

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

FALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES
Arbona Rullán Bernat
CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)
Telegramas: RRUBE-Villarreal

DENTINA TORRENS
|| || ||
Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.
|| || ||
DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —
** DAVID MARCH FRÈRES ** ** J. ASCHERI & C.^{la} **
M. Seguí Sucesor
— EXPEDIDOR —
70, Boulevard Garibaldi (antigo Musée). MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**
— FUNDADA EN 1880 —
Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.
ANTONIO FERRER
46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación * Exportación * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

JOSE BERNAL LTDA.

EXPORTATEURS

TRADE MARK



(Siege Social) **MALAGA** (ESPAGNE)

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: RAISIN SECS ET FRAIS — FIGUES — ORANGES — CITRONS — ET PULPE DE TOUTES SORTES DE FRUITS. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat et confection a

BISKRA

(ALGERIE)

BOULEVARD CARNOT - TEL. 1. 18

AGENT GENERAL
MICHEL RIERA

LE THOR - TEL. 30
(Vaulouse)

TOUGGOURT

(ALGERIE)

PLACE DU MARCHÉ

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BERNAL-MALAGA
BISKRA
TOUGGOURT

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

| Télégrammes | Téléphone |
|---------------|-----------|
| Saint-Chamond | — 2.65 |
| Cavaillon | — 1.48 |
| Chavanay | — 2 |
| Boufarik | — 1.11 |

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

| SOMIERS hasta 1'85 m. largo | ANCHOS |
|-----------------------------|------------------|
| De 0'60 a . | 0'70 m. |
| De 0'71 a . | 0'80 m. |
| De 0'81 a . | 0'80 m. |
| De 0'91 a . | 1'00 m. |
| De 1'01 a . | 1'10 m. |
| De 1'11 a . | 1'20 m. |
| De 1'21 a . | 1'30 m. |
| De 1'31 a . | 1'40 m. |
| De 1'41 a . | 1'50 m. |
| De 1'41 a . | 1'50 m. 2 piezas |

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Cerbère N.° 25

Cette N.° 4.08

Maison à PORT-BOU (Espagne)

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

TRASBORDO — ERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE PRINCESA, 33

Teléfono:
S. P. 1356

IMPORTATION
DIRECTE
Marque B. C. DÉPOSÉE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

INSISTIENDO

La lectura de la sección «Cuarenta años atrás», que publicamos en el presente número, nos lleva a la memoria el asunto que motiva estas líneas y ofrece a nuestra consideración la cantidad de tinta, papel y tiempo que se habrá invertido infructuosamente en abogar por la construcción de un mercado cubierto que hoy, como ocho lustros ha, constituye una imperiosa necesidad local.

Este asunto del Mercado cubierto es uno de los más curiosos que respecto a obras públicas viene ofreciendo nuestra ciudad. Todos reconocemos que es sensible que en los días de tiempo inclemente los vendedores de nuestro mercado hayan de refugiarse en casas particulares sin poder ejercer su comercio, igual hoy que hace cuarenta años; que es intolerable que hayan de tener sus productos comestibles en el suelo junto al arroyo de la calle, en peligro de contagiarse con todas las suciedades que al sólo andar de la gente se levantan, cuanto más con los vendabales; que es humillante que otras poblaciones de menor vecindario e importancia que la nuestra, como Andraitx, por ejemplo, —por no citar más que uno solo en nuestra isla,—tengan un mercado cubierto más o menos espacioso y confortable. Todos reconocemos que es sensible, que es intolerable, que es humillante; pero esto que hace cuarenta años era una necesidad, promete serlo aún dentro de otros cuarenta más, porque no se ve a nadie dispuesto a que deje de serlo.

Los tiempos son difíciles, las cargas municipales crecidas y los Ayuntamientos que se suceden no llegan a afrontar, para resolverlos, ninguno de los problemas importantes existentes. Antes, veíase un a modo de prurito de realizar cuando menos una obra que dejara huella perenne de la actuación de un hombre, un partido, un Ayuntamiento; de que las gentes pudieran exclamar: Fulano trajo el gas, el partido tal construyó el Matadero, el Ayuntamiento aquél ensanchó el Cementerio. Hoy vemos un conformismo con el estado presente de cosas irritante para cuantos deseáramos no se interrumpiera nunca el progreso de nuestra ciudad. ¿Qué mejora de consideración puede apuntarse en su haber ningún Ayuntamiento de los que se han sucedido en el gobierno de la ciudad desde Septiembre de 1923?

Decimos esto no para echar en cara a nadie la pasividad observada, de la que tienen buena parte de culpa los personalismos, que en ocasiones queremos suponer habrán impedido la formación de una orientación bien madurada, conducente a remediar algunos de los problemas planteados, sino para que se vea que aún se es a tiempo de adelantar el camino que se lleva atrasado. Van a entrar nuevos elementos en el Municipio, los cuales, junto con los ingresados recientemente y con los que han quedado después de la marejada que ha removido la aparente paz de aquella casa, esperamos se hallarán percatados de la urgencia de efectuar alguna de aquellas mejoras que la ciudad requiere, entre las que sobresalen por su perentoriedad las que tienen una mayor relación con la higiene y salubridad públicas.

De éstas—ni que decir tiene,—figuran en primer término la canalización de las aguas y la construcción de una perfecta red de alcantarillas, como igualmente la construcción del mercado cubierto; en una palabra, aquellas conducentes a poner los artículos que hemos de comer y de beber en las máximas condiciones de pureza.

Es demasiado sensible lo que está aconteciendo en este aspecto de la salubridad para que continuemos mano sobre mano en espera de una solución providencial. Cada año, por nuestra incuria nuevas víctimas pagan con su vida la dejadez en que tenemos el más capital de los problemas, considerado como la suprema ley de los pueblos. Cuando, aunque tímidamente, alguien intenta darle una orientación hacia su solución verdadera, la débil protesta de unos pocos que no aciertan a ver en el desembolso de unas pesetas el ahorro de unas vidas humanas, que no son bastantes a pagar todas las pesetas del mundo, basta, si no para impedir, para entorpecer el lento desarrollo de aquella orientación, y la idea que debería anidar en todos los cerebros y espolear todas las voluntades vuelve a quedar atascada.

Mallorca misma nos ofrece a cada paso ejemplos que imitar. Palma ha asfaltado sus calles; Inca ha derribado una manzana de casas para ensanchar su plaza; Lluchmayor también y además ha construido un Matadero modelo; La Puebla edifica una escuela ejemplar, etc.: todo ello obras costosísimas en las que no se han regateado tacañamente las pesetas. ¿Por qué Sóller no ha de realizar aquellas que le precisan, por un mal entendido concepto de la economía? Esta, cuando se lleva hasta el extremo a que queremos llevarla nosotros, no es economía sino miseria, miseria espiritual, y ¡desgraciados los pueblos y los individuos que, por tacañería, no atienden a su salubridad y aseo, porque entonces se hacen doblemente repulsivos, por miserables y por sucios!

La intensidad de la epidemia actual, con sus diversos focos de infección, ¿no dice nada aún a los que dirigen la cosa pública respecto a la urgencia de emprender el saneamiento intenso y verdadero de nuestro pueblo? ¿O continuaremos aplicando al mal sólo el paliativo de unos paños calientes que nada resuelven, en vez de la cura total y urgente que la cronicidad de la enfermedad aconseja?

COLABORACIÓN

Divulgaciones sanitarias

Algunas consideraciones a propósito de las infecciones tíficas

II

En el artículo anterior examinamos lo referente a las aguas de que se sirven particularmente los vecinos para sus necesidades. Hoy vamos a ocuparnos especialmente de las fuentes públicas.

El abastecimiento público de agua potable, fué instituido en Sóller hacia el año 1815 y constaba de tres grifos o fuentes; uno en la calle de la Luna, otro en el patio del Hospicio y el existente en la plaza de la Constitución. En el transcurso del tiempo, con el mismo caudal de agua, se ha ido aumentando el número de grifos siendo en la actualidad unos diez.

El agua que mana por estas fuentes procede del caudaloso manantial llamado de *S' Uyet* y es de excelente calidad. Su captación tiene lugar de la acequia principal, en la Alquería del Conde, y desde allí es conducida el agua al interior de la población, atravesando la calle de la Luna, por un conducto subterráneo formado con tubos de barro cocido.

Cuando se estableció este abastecimiento, constituyó un gran adelanto, con justicia alabado y aplaudido, pues los habitantes de esta ciudad no tenían otro servicio público de agua que la fuente llamada de *S' Escala* cuya agua era de mala calidad y no muy abundante. Mas, como decía en mi primer artículo, el concepto del agua en general, y en especial en relación con el abastecimiento de las poblaciones, ha variado mucho con los progresos de la ciencia hasta el punto que hoy no se atiende solamente a las cualidades físicas del agua, sino también, y muy especialmente, a su posible contaminación ya en el sitio de origen ya en el transcurso de su conducción.

Bajo este punto de vista nuestro abastecimiento público tiene actualmente graves defectos. La toma del agua tiene lugar muy por debajo el origen del manantial cuya acequia principal atraviesa subterráneamente varios huertos y calles sin las precauciones necesarias que la pongan a cubierto de infecciones. Con decir que en estos años pasados estuvo a punto de construirse en la misma calle por donde pasa la acequia a su lado y a un nivel superior, una alcantarilla, está demostrando el peligro que corren dichas aguas. Para evitar estos inconvenientes deberían captarse estas aguas en el punto de su origen. La conducción es también muy defectuosa. Circulan las aguas por una tubería de barro de escasa resistencia y a través de alcantarillas y otras conducciones cuyos líquidos pueden en momentos dados impurificarlas, y el funesto prurito de aumentar el número de grifos sin la indispensable dirección técnica, alterando la presión en unas tuberías de escasa resistencia, produce frecuentes roturas, con desperdicio notable de agua y obligadas remociones del piso de las calles, y aumentando notablemente en todo ello, el peligro de contaminación.

Creo haber demostrado con lo dicho, que es absolutamente necesario remediar cuanto antes este deficientísimo estado de cosas, bien mejorando lo existente, bien por otros medios que se

crean más convenientes. Ya se ha intentado diferentes veces, pero hasta ahora sin resultado positivo; y creo no ha de ser en balde dar una sucinta idea de estos intentos, para facilitar la solución en el porvenir.

Siendo Alcalde de esta ciudad D. José Serra y Aulet concibió el proyecto de variar la canalización del agua de *S' Uyet*, tomándola desde las *Tanques*, llevándola a la plaza de *Estiradors* y de allí a diferentes puntos de la población, para lo cual se hicieron los necesarios estudios y se trazó el correspondiente plano; pero la oposición del Sindicato de Riegos a que se variara el punto de toma del agua y el haber abandonado poco tiempo después la alcaldía el señor Serra, hicieron que este proyecto no pasara de aquí.

Tiempo después se formó un Ayuntamiento en el que figuraban personas notables de la población, y dos de ellas, el malogrado D. Juan Morell y D. Jaime J. Joy, fueron los encargados de estudiar nuevamente el problema, lo que emprendieron con verdadero entusiasmo. Estudiaron los antecedentes; y en vista de que el proyecto anterior, por otra parte muy aceptable, no llegaba a poder surtir de agua los barrios altos de la población y tratando también de evitar las divergencias con el Sindicato de Riegos, pensaron adquirir agua de la fuente de *S' Olla* y se pensó y se hizo otro plan de canalización. Mas al tratar, entre otras cosas, de aumentar el caudal de *Na Gireta* para aprovechar para el objeto, esta agua, les salió otra vez al encuentro el Sindicato. Vinieron con ello dilaciones y enredos y salieron dichos señores del Consistorio sin haber podido conseguir su deseo, aunque sí dejando nota de sus trabajos.

En vista de estos fracasos y tal vez considerando que la estancia en el Consistorio suele ser corta y que al pasar los proyectos de unas manos en otras se enfrían o mueren del todo, se nombró una Comisión con carácter permanente, presidida por el Alcalde, con el exclusivo objeto de ocuparse del abastecimiento de agua y del alcantarillado.

Esta Comisión, para orientarse, principió por reunir cuantos antecedentes pudo hallar a mano. Vió que para abastecer convenientemente Sóller y mucho más si se piensa en alcantarillado, no basta el caudal actual de agua, ni ésta tiene tampoco la altura suficiente para llegar a todas partes; y vió también por otra parte la oposición del Sindicato de Riegos a cualquier variación que se intente en lo existente. Y en vista de todas estas circunstancias, decidióse por un proyecto más grande y radical, para ver de solucionar de una vez todas las dificultades, como es la busca de nuevos manantiales.

Si a los trabajos y buenos deseos de esta Comisión hubiera acompañado desde un principio la suerte, y si, como tocada por la vara de Moisés, en la primera excavación hubiera brotado un caudal de agua, hubiera quedado resuelto el problema, al menos en su parte principal, y todo hubieran sido plácemes y contento que, creando un colectivo optimismo, facilitara la terminación


de la obra. Mas no fué así: la primera tentativa no dió resultado; y esto bastó para que los apoyos con que contaba la Comisión, no muy cálidos ya desde un principio, se enfriaran notablemente ahogando generosos esfuerzos y dejando otra vez ahogada una mejora de tanta importancia para Sóller.

Como se ve por esta sucinta relación de los hechos, aunque el problema es uno, dotar de buena agua potable a la ciudad, los procedimientos para conseguirlo son varios; y como yo escribo precisamente para divulgar esta materia y ver de conseguir que el público le preste atención y apoyo, voy a enumerar las principales. Desde luego podemos dividirlos en dos grupos: uno que aprovecha el caudal de agua de que hoy se dispone, que es posible resulte más económico y más rápido, pero en cambio no llena las necesidades del porvenir ni puede alimentar la parte alta de la población; y otro que exige la posesión de un caudal más grande de agua y a mayor altura que el actual. Podemos escalarlos de la siguiente manera: 1.º Aprovechamiento del actual caño de S' Uyet tomando el agua más arriba y haciendo una conducción adecuada; 2.º Compra de una porción de agua de la fuente de S' Olla que debidamente canalizada permitiría abastecer los puntos más altos y que, unido al anterior, alimentaría toda la población; 3.º Buscar manantiales nuevos en sitio conveniente; 4.º Expropiar alguna de las fuentes existentes; y 5.º Expropiar el agua necesaria de la fuente de S' Uyet y elevarla por medios mecánicos a la altura conveniente, a unos depósitos apropiados, de los que partiría la canalización.

¿Que cual de estos procedimientos es el mejor? No creo que haya nadie tan osado que de buenas a primeras se atreva a contestar. Hay datos y circunstancias que desconocemos y que se han de pesar primero antes de decidirse. Hay que decirlo con franqueza, no es tan fácil hincar este perro como a primera vista parece y como parecen creer algunos que desconocen el asunto o solo lo han mirado superficialmente, y ya ha demostrado la experiencia lo que cuesta no más el encauzarlo. Para resolverlo precisa una voluntad firme y resuelta y un núcleo de opinión poderoso que allane todos los obstáculos y se imponga a las resistencias y egoísmos, que cuando un pueblo quiere de veras una cosa, la consigue si esta es justa. La que pretendemos no puede serlo más, y si dificultades hemos de hallar no será seguramente en las alturas, pues el Gobierno, que por cierto presta atención particular a estos problemas sanitarios, no sólo consigna en los presupuestos fuertes sumas destinadas a subvencionar estas mejoras, sino que de una manera clara y precisa las ha marcado a los Ayuntamientos.

En el Reglamento de Sanidad municipal de 9 de Febrero de 1925, publicado en la Gaceta del día 17, se consigna en su artículo 5.º: *Es obligación primordial de los Ayuntamientos proveer a las poblaciones de agua potable por su composición química y su pureza bacteriológica y en suficiente cantidad para las necesidades de la vida.* Y en su artículo 67. *Es obligación primordial el suministro de agua potable en cantidad de 150 litros por persona, o cuando menos la suficiente para las necesidades del vecindario, de la mejor calidad posible y pura y libre de gérmenes perjudiciales para la salud.*

Veamos, pues, de aunar voluntades, de buscar el asentimiento de los más, y para ello convóquese una reunión en que estén representados, además del Ayuntamiento, el Sindicato de Riegos y la Comisión para el estudio del abastecimiento de agua y alcantarillado que, habiendo estudiado recientemente este asunto, puede contribuir a resolver las dudas que pudieran presentarse. Y si esta reunión no diera resultado, convóquese otra más numerosa, ampliando la anterior con todas las autoridades, los mayores contribuyentes y cuantas personas, por su saber, por su posición o



D. JOSE RIPOLL COLOM

falleció en Limoges el día 3 de los corrientes

A LA EDAD DE 22 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (E. P. D.) —

Sus atribulados padres, D. Juan Ripoll y D.ª Margarita Colom; hermanos, D. Juan y D.ª Antonia; hermanos políticos, D. Esteban Cuart y D.ª Isabel Vidal; sobrina, Ivonne Cuart; tíos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta irreparable pérdida y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, lo que les agradecerán.

por otras circunstancias, puedan contribuir a ilustrar y dar calor a un asunto de tan vital interés para Sóller. Hágase comprender a todos que se trata de un bien general, de una medida que no va contra nada ni contra nadie y que por lo tanto todos estamos en el caso de apoyar; que se trata de nuestra propia salud y de la de nuestros seres más queridos, que podemos ver truncada cualquier día por nuestra desidia; que esta reforma evitaría enfermedades y muertes que pueden cebarse en cualquiera de nosotros o de nuestros allegados. Y si llegamos a hacer comprender al vecin-

dario la trascendencia y la bondad de la causa, es imposible que deje de apoyarla.

De todos modos hay que hacer algo y cuanto antes mejor. Es inconcebible que un pueblo tan progresivo como Sóller, que tan gallardas muestras ha dado de sus arrestos llevando a cabo empresas casi temerarias, que es el más rico en aguas de Mallorca y con unos manantiales de agua purísima que otras ciudades envidiarían, continúe bebiendo de una agua que amenaza constantemente su salud.

JUAN MARQUÉS FRONTERA.

Asamblea local contra la pública inmoralidad

Atentamente invitados por el reverendo Sr. Sitjar, conforme decíamos en el número anterior, asistimos al acto que, organizado por la Congregación Mariana, se celebró en el salón de actos del Colegio de MM. Escolapias, el pasado domingo, a las cinco de la tarde.

Ya muy antes de empezar el acto, el local, adornado con gusto, se hallaba completamente lleno.

Con toda puntualidad se abre el acto, ocupando la presidencia los señores Alcalde, D. Miguel Casasnovas; Juez Municipal, D. Ramón Escalas; Cura-párroco, Rdo. D. Rafael Sitjar, y el Comandante de Marina, D. Carlos Coll. Ocupan también sitio preferente el Teniente de Carabineros, D. Carlos Simarro; el Administrador de Aduanas, D. Gabriel González; nutrida comisión del Clero parroquial y representaciones del Ayuntamiento, Maestros Nacionales de esta localidad, HH. de las Escuelas Cristianas, PP. de los Sagrados Corazones y otros distinguidos señores.

El señor Cura-párroco, Rdo. D. Rafael Sitjar, abrió el acto. Después de di-

rigir breves palabras de salutación a las autoridades y al público en general, pasó a explicar la significación del acto a celebrar, haciendo a la par la presentación colectiva de los señores conferenciantes, venidos expresamente a Sóller para desarrollar el acto de la Asamblea local contra la pública inmoralidad.

Es el primero en hacer uso de la palabra el culto abogado de Palma D. Gabriel Cortés, que, en bello parlamento mallorquín, sorprendiéndonos agradabilísimamente, desarrolló con un orden netamente lógico el tema de su conferencia, que debido a la amabilidad del conferenciante y estimado colaborador nuestro, nos es grato reproducir íntegramente a continuación. Dijo así el señor Cortés:

Dignísimas autoridades:
Estimadísimos congregants.
Senyores i senyors:

Vivim i alenam i ens movem dins un mig ambient carregat de miasmes corruptores. L'ambient social està viciat. Les costums es van tornant poc a poc «paganes» i sembla qu' en mig del món la llum

claríssima del l'abarum cristià està velada per una munió de núvols grisos de tormenta que tot ho enfosqueixen.

Es ben veritat.

Avui, l'ambient social, per l'ànima cristiana, per l'ànima temorega de Déu, és un medi en el qual s'hi troba completament inadaptable, com una planta rara o un arbre exòtic.

I l'ambient social dels pobles i de les ciutats està viciat, enrarit i inficionat per aquesta mena de «gassos asfixiants» de la concència i de la decència, que constitueix la «inmoralitat pública».

Aquesta funesta plaga, nova epidèmia, pitjor que les pestes més malignes i afecadisses, ja que aquestes sols maten el cos i aquella mata també l'ànima, necessita d'un verdader cordó sanitari, d'una «corantena», d'una pila de mesures preventives i curatives que és precís i ben imprescindible aplicar quant antes.

No solsament a títol de prevenció del d'«poblament i de la depauperació econòmica de les nacions, que tant temen els homes d'Estat de tot el món, sinó també perquè és un perill terrible per la salvació dels homes, una llebrosia social i un seguit de ofenses a Déu i de transgressions a la seva Divina Llei.

**

Totes les coses han estat creades per un fi. Totes tenen la seva finalitat.

La del món no és d'aquest món, la té en l'altre.

Totes les coses del món són creades aposta pel servei de l'home.

Ell deu aprofitar-se'n per la seva salvació, per assolir el seu fi, verdader i definitiu: la seva salvació.

Hi ha coses en aquest món necessàries per la vida i coses de distracció, de divertiment i d'educació del gust.

Totes orientades a la finalitat de l'home, única i verdadera: la seva salvació, el seu perfeccionament espiritual.

Entre aquestes coses «innecessàries» però ben profitoses si són ben emprades, hi ha totes les belles Arts.

La música.

Les arts plàstiques: pintura... i la literatura: el llenguatge escrit expressant idees, contant fets, fent-ne un bell us de la fantasia...

Quina cosa més hermosa que una melodia finíssima?

Res millor que un bell quadro, acabat, ben fet? Que un monument airós?

I tan distret que una bella i fina narració? Que un bell i ensenyador passatge de l'Història?

Que uns armoniosos versos, on pareix que l'esperit s'hi explaia, s'hi envola i li sembla desprender-se del llim de la terra amb un vol esplèndid de cap a l'ideal?

Es pot apreciar ben bé el grau de civilització d'un poble en el desenrotllament de les seves belles Arts, que són expressions de la Bellesa.

La Bellesa absoluta sols resideix en Déu. Per lo tant, més bella serà una obra d'art quan més atracada estigui a la Font Unica de Bellesa!...

Per lo tant més bella serà una obra d'art quan més cristiana sia.

De bades es fogirà d'aquest silogisme, d'aquest raciocini...

La veritat és única i inexorable.

**

Per una altra banda. Ja hem dit que totes les coses han d'esser emprades per l'home, en tant quant li serveixin pel seu fi.

Per lo tant les Belles Arts han de servir per aquest fi.

La Música per enlairar l'esperit, per fer-li escampar les seves ales per damunt tot lo mesquí i lo miserable.

Les arts plàstiques per reproduir i figurar bells assumptes i perspectives, per copsar quelcom de la bellesa de la creació.

I la Literatura, finalment, també per elevar l'esperit, per descriure i narrar i aixecar l'intel·ligència i moure el cor i la voluntat de cap a la virtut, al Bé, a la Bondat, a la Bellesa...

Hi ha res més hermós que una simfonia de Beethoven?

Que una Puríssima de Murillo?

Que el «Moisés» de Miquel Angel?

Que una afiligranada Seu gòtica?

Que una autèntica joia literària, com la

«Divina Comèdia», com el «Quijote», com una poesia d'En Lope, del nostre Costa? No. En aquells moments els artistes tenien quelcom més que d'home, la llum de l'inspiració els feia veure més enllà dels horitzons humans, i s'enlairaven com àguiles capdals!

Doncs bé, en els temps presents, en les èpoques qu'és diuen del progrés i de la civilització, en que l'avenç material és enorme i els invents es van arreconant l'un a l'altre i succeïnt ràpidament, en les eres dels aparells més sorprenents i de les invencions més atrevides, gairebé inverossímils, han avençat les Belles Arts?, han progressat en Bellesa, en bondat, en perfecció de fons i de forma?

Dolorós és haver-ho de confessar.

No. De cap manera.

Avui totes les expressions pseudo-belles de l'art, tendeixen a divinizar el món i la carn.

En tot quant circula avui imprès, i és mostra en llibreries i kiosks, salvant raríssimes excepcions, tot està infiltrat d'una essència de sensualisme, de carnalitat i de refinament de costums segons les màximes de la carn concupiscent i grollera...

I és una llàstima que la lletra impresa es posi al servei de totes les passions vils i més baixes de l'home. Que serveixi per fomentar la corrupció social i es posi en les mans i a l'abast de tots els infants qui se comencen a il·lustrar (oh, paradoxal!) amb la quinta essència de la carnalitat diluïda en mig de narracions fantasies, de descripcions asqueroses i de gravats ludibri de dibuixants i d'impressors!

Dolorós és haver-ho de confessar.

Però la veritat és inexorable.

Mirau quins són els arguments de les novel·les que més és llegeixen, els noms dels autors més bombejats, els arguments de les pel·lícules més agradoses al gran públic, les revistes i periòdics més cercats i comprats i més plens de vida i de mèdis de difusió!

I veureu com tots van resultant ésser els mateixos, una colla de desgraciats qui fan tant de mal com poden a la societat, satisfent els seus gusts, els seus baixos instints.

I les obres d'aquests malhaurats són les que es posen en totes les mans!

Aquestes novel·les curtes de «hi» o de «mañana», aquestes novel·les d'autors infames qui posen totes les seves dos literàries al servei del més refinat «bestialisme»! Vet-aquí les obres en boga!

I per això, per llegir això, al que s'afanyin els governs i els municis i els particulars en que desapareixi l'analfabetisme i tothom sapia llegir i escriure?

No, no cal. És preferible un poble honrat i analfabet, un poble que sapia resar i no sapia llegir, que un que llegeixi quelles obres i es doni el posat de cult, d'intel·lectual, de civilitzat!

A la fi, per que serveixi l'escriure i llegir? Per estudiar coses bones, per aprendre d'ésser bons homes i bons cristians, bons menestrals i bons homes de arrera! Però mai per embrutir-se amb la lectura d'engendres infames, revestits dels falsos platejans d'un vestit literari i vistós.

No és menys verí el verí perquè el serveixin en copa d'or!

Per tot això, cal que vigilem constantment i exerciguem una campanya social de netejament, de la que ens en correpon un poc per hom.

Quan sabés el poble que a un establiment públic: a un café, a un col·loqui, a on se vulla, s'hi vengués gènere veritat, dolent, mercaderia passada, o que a una farmàcia es vengués sublimat corrossiu o estrignina a tothom qui en demana, baix de l'aparència d'unes pastilles intensives per curar la tossina; no s'alçaria un avalot, i la consciència pública denunciaria als autors de tals delictes, de tals atemptats? No és formaria un vertader buit a voltant d'aquell mercader, d'aquell venedor de consciència laxa?

Doncs, perquè no fer-se lo mateix amb aquell llibrer, amb aquell impressor, amb aquell escrivetxo cínic i desvergnyit?

No és un vertader despropòs que es faci amb aquells mercaders de vida nociua pel cos i no's faci amb aquells altres mercaders d'ànimes, expenedors de di-

GARAGE "LOSADA,"

Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.

Carga, reparación y conservación de Acumuladores

Calle Reina Esclaramunda
(junto Plaza de Toros)

PALMA

Teléfono 397

solvents de tot concepte bò i sant: de la societat, del pudor, de la família?

S'ha dit i es diu qu'els governs de les nacions no fan lo que podrien fer per extirpar aquestes plagues; es veritat, no sempre s'han donat compte els governants d'aquests mals que corroeixen les nacions, però potser no ha estat motivat tal desconeixement per l'apatia i la indiferència dels governants?

No és la funció de policia propia solament dels guàrdies; aquests no faran gran cosa si els ciutadans no els ajuden en llurs tasques de perseguir i denunciar els criminals.

Si s'han format les milícies ciutadanes dels «somatents», per què no es formen somatents d'homes de bona voluntat que lluitin per acabar amb aquesta lepra de la pública immoralitat en els llibres i en les llibreries, en els kiosks i en les publicacions periòdiques?

I per que en aquestes milícies de la moralitat pública no hi ha de formar part tothom?

Les generacions de demà, pot ésser més conscients dels seus deures, no podran menys de mirar amb mals ulls an els homes del segle XX, qui tant es cuidaren d'explotar les mines, i els elements, i de córrer aviat pel vent i per la mar, i no es preocuparen gens de que desaparagués de la faç del món l'impuresa en els teatres ni en els llibres, i permeteren qu' en mig dels carrers i de les places s'hi instal·lassin fires de verins, i llocs per vendre-los-hi.

Per això, avui, en que bellíssimes iniciatives i esforços generosos realisen en la capital d'Espanya una magna Assemblea contra la «pública immoralitat», en que s'intenta que la consciència pública és desvel·li, i surti del seu marasme, i protesti i lluiti quantre aquest mal, es ben necessari que voltros, sollerics, vos ajunteu an aquestes profitoses i lloabilíssimes tasques, i faceu en la vostra riellera i bellíssima ciutat lo imaginable perquè surti d'ella tot lo dolent, i es regenerin les costums públiques, i l'ambient social de Sóller sia net i pur, com el cel que cobreix els vostres horts i com l'aroma castíssim de la flor dels vostres tarongers.

L'esforç i el treball estaran en relació directa amb el profit i el resultat de la tasca.

Es hora de reaccionar! Si venturosament en els moments que travessa el món, front a front dels perills anàrquics i destruidors del comunisme i de l'anarquisme, les nacions en l'ordre i en la pau han cercat llurs defenses, i s'intenta per tot arreu infiltrar bones idees en els ciutadans quan tots els conscients endevenen aquests perills que amenacen invadir Europa sencera com un gran estol d'aus carníceres, de moderns «Atilas», si venturosament s'observa un inici de reacció per tot arreu; com no comprendre que lo primer es llevar del comerç públic tot lo dolent, tot lo infame que inclou en sí aquesta literatura moderna, plena de dissolvents socials, tant més perillosos com més revestits del oripell d'una fantasia oriental, d'un llenguatge refinat?

Com no comprendre que en els cors qui s'infecten de sutja i queden corromputs, hi ha terré abonat per tota llavor anàrquica i dissolvent?

Es hora, doncs, de que se reaccioní i es labori per llevar de la faç del món aquest fantasma repugnant i horrible de la «immoralitat pública».

Deixant anar, reservant aquests temes de la pornografia franca i declarada i dels espectacles, per llavis més autoritzats que els

meus, m'he limitat a combatre aquesta pseudo-literatura asquerosa que tot ho inonda, aquestes caricatures de «novel·les» on es divinisa el pleer més grollor i la sensualitat més descarada i repugnant. Aquesta colla d'autors moderns, ludibri d'Espanya i de la seva literatura, tan gloriosa en son «Segle d'Or», tan cristiana en les seves èpoques de glòria, en les plomes d'or dels Lopes, dels Calderons, dels Tirso i dels Cervantes; aquesta colla d'autoretjos moderns indignes de veure amb els seus ulls aquesta terra de la equilibrada i assenyada literatura, antany gloriosíssima i marianíssima amb el gran Lull, i avui tan esplèndida amb aquesta plèiade magnífica dels escriptors del renaixement, dels Aguilons, dels Alcover, dels Costes...

Sollerics:

fugint d'inveterats contagis
no entreu plagues novíssimes!

Allunyau de la vostra ciutat la producció insana i moderna

«que sols ja furga pels famers»

cercant hi la brutor sols agradable a la part animal de l'home!

El «patri seny» cristià i net dels vostres avis qui vosaltres heveu hereditat, us prohibeix tocar ni un d'aquests engendres.

Alluny de vosaltres

«...el deliquescents cosmètic
untor de formes fàcides
de l'art caduc!...»

Cercau l'art i la lectura neta, clara, vibrant, que parla a l'ànima, cristiana que mou de cap al Bé, i parla de la Bellesa i de la Veritat, i descorre per uns moments els cortinatges que cobreixen la claror immensa del Suprem Ideal de la Bellesa!

Fugiu de tot lo extantiç, de tot lo caduc, apartau de vosaltres aquestes publicacions anodines i insulses on sols es parla de la carn, i es retrata la carn, jugant amb ella com l'insecte asquerós amb la bolla d'excrements!...

Sollerics:

Fugiu d'aquest mal cancerós de l'ànima qu'és dia lectura dolenta, passional o exòtica. Fugiu-ne d'ella i establiu en cada casa un cordó sanitari perquè mai el traspassi un sol microbi d'aquesta pesta qu'és dia «immoralitat en la literatura i en les publicacions periòdiques»!

Per defensa pròpia, per temor sant de Déu, per dignitat, alluny de vosaltres tan funesta plaga!

Ni a títol de *sprints-forts*, ni a títol d'art, ni a títol de cultura alguna, podeu tolerar tal invasió purulenta!

La literatura actual de que parlam no té res d'art ni de cultura, no hi pot haver res més barallat amb aitals coses!

Sollerics:

L'art veritable és sà, gallart i noble, tal com Apol·lo amb cítara i amb sageta potents. Té la bellesa la joventut de l'ànima, la claredat, l'ardida força, l'hàbil maneig de fibra harmònica i l'arc terrible del bon dret, qui mata la serp del fang malèfica!

Prolongada ovació aplaudió el treball del Sr. Cortés.

Seguidamente dirigió la palabra al público el conocido propagandista católico y redactor del apreciado colega palmesano «Correo de Mallorca», don Jaime Puig, que, en lenguaje familiar, desarrolló el concepto de que la corrupción moral es más censurable, más indigna que la material. Señala después los grandes focos de corrupción: impresos pornográficos, teatros, cines, lugares de perversión, modas, concepto frío del matrimonio, blasfemias y conversaciones inmundas, terminando con el

aserto de que todos estos focos no son ya una ola gigantesca sino un verdadero lago inmundo, grosero, asqueroso. Manifiesta el estado de la presente cuestión en muchos y diversos países, recordando, finalmente, el ejemplo que en Mallorca dió nuestro dignísimo Gobernador civil, D. Pedro Llosas; de la divagación por las disposiciones legislativas deduce que la represión de la pornografía corresponde a la Autoridad, ayudada, no obstante, del estímulo de las personas particulares, emitiendo entonces conceptos referentes a la «Asociación de Padres de familia». Terminó demostrando que si el espíritu religioso no informa todo nuestro ser, nuestro modo de obrar, vanos son nuestros trabajos. Aplausos sostenidos coronan la labor del Sr. Puig.

Ultimamente habla el inteligente abogado y orador eminente D. José Font. En estilo familiar dialogado empieza recordando diversos acontecimientos en que ha dirigido la palabra al pueblo de Sóller. Los compara con el presente y se lamenta porque él—dice—acredita la existencia de un mal y mal funesto. Examina los dos aspectos de inmoralidad pública e inmoralidad privada, analizando el modo de corregirlas. Explanando el concepto de «Libertad» examina las circunstancias en la vida del hombre; ocupándose luego de la concurrencia a cines, teatros y campos de deporte, acusando a éstos últimos de inmorales a causa de los vestidos que para el ejercicio del mismo se acostumbran. (Es aplaudido). Entra de lleno en el asunto de la disertación no estableciendo más ley a seguir que el Decálogo eterno, incommovible. Seguidamente habla de Sóller en frase laudatoria, recordando hechos gloriosos de su historia, y en este sentido dirigiéndose a las señoras les pone el ejemplo valeroso de las *Valentes Donas* para que, haciendo uso de la terrible tranca, destruyan al enemigo vencible de la impiedad y de la sensualidad. El público, frenético, aplaude y el orador vese obligado a levantarse repetidas veces para agradecer las muestras de entusiasmo del público.

Por último el Sr. Sitjar resume en breves palabras los conceptos de los eminentes oradores que han hablado, finalizando su breve parlamento con el consejo práctico de aunar todas las fuerzas y voluntades, para así, juntos, trabajar con más fervor y con más provecho.

Nosotros, por nuestra parte, damos la más cumplida enhorabuena a los conferenciantes que hicieron uso de la palabra y al mismo tiempo la enviamos muy expresiva a los Directores y miembros de la Congregación Mariana, por el brillante acto organizado.

FOTO-STUDIO
CASTANER
SOLLER

GRAN VÍA, 11

Estuches de papel y sobres de lujo
para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido
para escoger.—Precios baratísimos
Librería Marqués San Bartolomé, 17

EN EL COLEGIO DE LAS MM. ESCOLAPIAS

BODAS DE ORO

Digno remate de la fiesta religiosa reseñada en el número anterior del SOLLER fué la tarde literario-musical con que las alumnas del Colegio de Madres Escolapias, de nuestra localidad, conmemoraron el cincuentenario de la bendición e inauguración de su iglesia y celebraron la fiesta de su insigne Fundador, San José de Calasanz.

Para no incurrir en omisiones, involuntarias, dejaremos de citar los nombres de las alumnas que tomaron parte en la fiesta mencionada y sólo diremos que todas, sin excepción, representaron sus respectivos papeles con elegancia, con entusiasmo y, en lo que cabe, con perfección.

Ocupada la Presidencia por el Muy Ilustre Sr. D. Antonio Canals, Canónigo Arcipreste de la S. I. C. B. de Mallorca, en representación de nuestro dignísimo Prelado, y colocados en sitio de preferencia el Clero sollerense, el Capellán de la casa, D. Antonio Alcover, y una representación del Magnífico Ayuntamiento, dióse principio al acto cantando el coro del Colegio el «Ave Maris Stella»; a continuación se recitaron el polílogo «¿Qué hacemos?» y la poesía «Las Escuelas Pías». Tanto el canto inaugural como los recitados merecieron los aplausos del escogido público que llenaba el salón y merecen mil plácemes y enhorabuenas las ejecutantes.

Ya está la fiesta en su apogeo y, con profusión de detalles, a los acordes de dulcísima melodía, pasa ante nuestros ojos el interesante pasaje de la vida de Jesucristo: «Jesús y la Samaritana»; a continuación, un grupo de samaritanas, muy bien caracterizadas, escuchan atónitas el relato que de la entrevista tenida con el Divino Maestro les hace su compañera en bellísima melopea. Un solo cantado con muchísima expresión y ajuste, el coro final y... una nutrida salva de aplausos premia la labor de las que por unos momentos han hecho las delicias del público.

¿Qué más? Una pieza ejecutada al piano y ante nuestros ojos aparece el simpático y hermosísimo cuadro de «Patria», representado por un grupo de alumnas ataviadas con el típico traje mallorquín; sosteniendo unas el mapa de la isla, adornado con profusión de luces eléctricas, ondeando en manos de otras las magníficas Banderas de la patria grande y de la patria chica y colocadas algunas entre flores, naranjas y demás productos de la isla. El conjunto resulta tan atrayente que hace desbordar el entusiasmo del público y se manifiesta con nutridos aplausos, que aumentan al entonar el canto «Quina terra tan bella que n'és Mallorca...», y llega a su grado máximo después de recitar (una colegiala vestida a la antigua usanza mallorquina) la poesía «L'Estimada de Don Jaume». Fué preciso repetir el canto mencionado para acallar los incesantes aplausos de los asistentes.

Faltaba algo... y no se hizo esperar mucho el complemento de tan agradable fiesta.

Después de haber recitado con muchísima expresión el monólogo «En el taller del Carpintero», un nuevo cuadro presentóse a nuestra vista haciendo vibrar de emoción y enardeciendo de entusiasmo las almas sollerenses que allí se encontraban. Eran la religión, la patria, el amor y la poesía aunados quienes hicieron que el enardecimiento de los ánimos llegara hasta hacer asomar las lágrimas en algunos concurrentes.

A los acordes de la «Marcha Real Española», y cual mágica visión apareció en el estrado la imagen del gran Mentor de la infancia, San José de Calasanz, rodeada de colegialas, que, artísticamente colocadas, sostenían el escudo de las Escuelas Pías, las dos fechas objeto de

la fiesta que se celebraba, y dos hermosísimas fotografías de los dignísimos sollerenses e insignes bienhechores del Colegio de Madres Escolapias, los malogrados D. Antonio Casanovas, Presbítero, y D. Jorge Frontera. Una poesía «A la memoria de D. Guillermo Castañer» y otra «Recordando» hizo desfilar ante los asistentes aquel grupo de seres abnegados que, sin reparar en sacrificios, habían implantado en la cristianísima ciudad de Sóller un centro docente do recibiera instrucción y educación religiosa la juventud femenina, y un templo do se elevaran al cielo innumerables y fervientes súplicas al Todopoderoso. A continuación cantóse el «Himno a San José de Calasanz».

Aún resonaban los aplausos en el salón, aún la muchedumbre no había satisfecho la necesidad de exteriorizar sus sentimientos e impresiones con palabras de elogio en pro de las alumnas que tan a maravilla habían representado sus respectivos papeles, cuando se levantó para hacer uso de la palabra el Muy Ilustre D. Antonio Canals, Pbro. Fué saludado con entusiastas aplausos y luego... el más completo silencio a fin de no perder palabra que saliese de sus autorizados labios. Tuvo frases de elogio para nuestros antepasados, para las Madres Escolapias, para las alumnas, para el Clero sollerense, para las Autoridades civiles, y para todos los hijos de Sóller, entre los cuales se cuenta el mencionado Sr. Canals; y después de una ovación final, y después de felicitar a unos y a otros... las despedidas, con el fuego del amor religioso y del amor patrio en los corazones de cuantos habíamos asistido a tan hermoso acto.

Esta fué la segunda parte, la parte complementaria, como hemos dicho al principio, de la lucidísima fiesta con que las RR. MM. Escolapias de esta ciudad han celebrado las Bodas de Oro de aquella fecha memorable—11 Noviembre de 1877—en que se efectuó solemnemente la bendición de la iglesia de su colegio. Merecen por la acertada organización de la misma plácemes mil y sinceras enhorabuenas, y lo mismo sus alumnas repetimos, y las demás personas que en ella tomaron parte activa; unos y otras los han recibido ya, nos consta, de cuantos a dicha fiesta o sólo a alguno de sus actos pudieron asistir, y a ellos unimos los nuestros, no por humildes menos entusiastas y cordiales.

XX.

SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller para tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés

| | Pesetas |
|--|-----------|
| Suma anterior | 15.797'85 |
| D. Jaime Casanovas Pastor | 25'00 |
| » Francisco Bamala Lostau | 10'00 |
| » Vicente Roig Cifre | 5'00 |
| » Pedro Coll Joy, de Metz, francos 50: su producto ptas. | 11'40 |
| D. Jaime Coll Joy de Metz, francos 50: su producto ptas. | 11'40 |
| D. Ramón Rullán Frau | 50'00 |
| » Antonio Noguera | 2'00 |
| » Joaquín Joy | 1'00 |
| » Bartolomé Mora | 0'50 |
| » Miguel Vanrell | 0'50 |
| Sres. Mayol, Frontera y Compañía | 25'00 |
| D. Jaime Bestard Cánaves | 25'00 |
| » Jaime Miró Oliver | 5'00 |
| » Damián Vinent | 10'00 |
| » Francisco Arcas Mazarico | 10'00 |
| » Adoración Valencia Espin | 5'00 |
| Total ptas. y sigue. | 15.994'65 |

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 16 de Noviembre de 1927

LA SESIÓN

A las 6'22 minutos dió comienzo la sesión, bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, y a la misma asistieron el Teniente de Alcalde D. Bartolomé Sampol y los suplentes D. Bartolomé Arbona y D. Antonio Colom.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 233'20 ptas. por alfafa, habas, avena y algarrobas suministradas, durante el mes de Octubre último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio, y 83'35 ptas. por alfalfa, paja y cebada servida, durante el mismo citado mes, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia Civil. A la sociedad «El Gas», 72'57 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el mes de Octubre último, para el alumbrado de la Casa Consistorial, y 8'15 ptas. por trabajo y material invertido en la instalación de un farol en el puente denominado de *Ca'n Doy*. A la viuda de D. Antonio Marroig, 15'20 ptas. por pastas servidas al Ayuntamiento el día de la Fiesta de la Raza para obsequiar a las autoridades. A D. Andrés Arbona, 282'05 pesetas por diversos gastos de representación suplidos por cuenta del Ayuntamiento.

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Jaime Casanovas Arbona, para ensanchar una ventana existente en la fachada de la casa n.º 40 de la calle de Real.

A D. Juan Bauzá Miró, para enlucir la fachada lateral de la casa n.º 16 de la calle de Cetre, que da a la de la Prosperidad.

Se resolvió pasar a informe del Capataz de la brigada municipal de obras, una instancia promovida por D.ª Pilar de Bobadilla, en súplica de que sea dada de baja del Padrón general de arbitrios municipales, por el concepto de acometida a la alcantarilla pública, la casa de su propiedad señalada con el n.º 3 de la plaza de la Concepción de la aldea de Biniraix, a causa de que la referida casa no está habitada.

Dióse cuenta de los pliegos de condiciones confeccionados por la Alcaldía para regular las subastas que a continuación se expresan:

Adjudicación de los puestos de vender carne en la carnicería pública.

Arriendo del corral común y público.

Productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares.

Arriendo de los almacenes del Puerto señalados con los números 80, 82, 84, 86 y 88 de la calle de la Marina, y establo o almacén sito en el edificio de Santa Catalina.

Arriendo del local-cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles situados en terrenos del Matadero de reses.

Adjudicación de los pastos de los cauces de los torrentes públicos.

Enterada la Comisión acordó aprobarlos y celebrar las referidas subastas el domingo día 27 del actual, a las cuatro de la tarde.

Se resolvió tomar en consideración y dejar sobre la mesa, para su estudio, una instancia promovida por el vecino D. Martín Morell Rullán mediante la que expone que la mayoría del vecindario vería con satisfacción que el Ayuntamiento honrara la memoria de los antiguos «glosadores» sollerenses Pablo Noguera (Sarol) y Andrés Coll (Tambó), dedicándoles alguna vía de esta ciudad.

OTROS ASUNTOS

Terminado el despacho de los asuntos que figuran relacionados en la papeleta de convocatoria, el señor Sampol pidió la palabra y al serle concedida dijo que, según se ha podido averiguar, las aguas del pozo de la calle de Ramón Llull han sido contaminadas por filtraciones procedentes de un pozo negro existente no muy lejos de aquél

y que sería fácil evitar las filtraciones con solo construir un montante a la acequia conductora de las mismas, a fin de que las condujese a desaguar en la alcantarilla pública de la calle de Isabel II; así se evitaría el encharcamiento y la consiguiente contaminación de las aguas del referido pozo. Terminó proponiendo que la Comisión de Obras vea lo que procede hacer.

La Comisión, en vista de las manifestaciones del señor Sampol, acordó que la Comisión de Obras informe respecto al particular y proponga la reforma que crea precedente realizar.

El señor Arbona dijo que la entrada principal de la Parroquia está falta de luz y que cree conveniente colocar una, y así lo propuso. Añadió que en la forma como está colocada la luz en el portal posterior de dicha iglesia, en la calle de Santa Bárbara, queda sin alumbrar el patio y propuso modificar la instalación de manera que se alumbre convenientemente el patio y la calle de Santa Bárbara.

La Comisión, enterada, acordó someter a informe de la Comisión de Alumbrado las proposiciones del señor Arbona.

El señor Colom propuso construir un pasamano a cada una de las escaleras de la Casa Consistorial que carecen de él, o sea a la principal hasta el primer piso y a la de la Administración de Arbitrios, pues lo considera necesario por hallarlo a faltar las personas de mayor edad y que tienen necesidad de acudir a las oficinas municipales.

La Comisión compartiendo el parecer del señor Colom, acordó construir el pasamano de referencia.

A propuesta del señor Presidente se resolvió construir unas puertas vidrieras para cada una de los portales de la Secretaría y de la Administración de Arbitrios municipales, acordándose, a indicación del Sr. Colom, que el trabajo fuera repartido equitativamente entre los herreros y carpinteros de la localidad.

Finalmente, se acordó formalizar el pago de 132 pesetas por jornales invertidos en fumigar algunos huertos.

No habiendo más asuntos a tratar, a las 6 y cuarenta y ocho minutos levantóse la sesión.

Futbolístiques

Demà, en obsequi a les dones, se jugarà l'esperat encontre Sóller-Alfonso, que hagué d'ajornar-se per mor del temps.

Donin aui per repetit aficionats i aficionades, coregint-ho i augmentant-ho si de càs a son gust, tot lo que dèiem dissabte passat referen al partit que devia jugar-se el capvespre egüent entre l'Alfonso i el Sóller. Les circumstàncies del temps extremament desagradable, plujós i ventós i l'estat del camp després d'alguns dies de no interrompt hnyer obligaren a ajornar per demà lo celebració d'aquest partit que ha despertat in interès no igualat sinó ben pòques vegades.

Com és natural, per aquest partit de demà següent establert tot lo que és decidí per el de diumenge passat tant en quant als equips, quies presentaran au grand complet, com en quan a l'entrada lliure per tot el sexeament, i demés circumstàncies.

La copa que oferí el Princep Salah-el-Din Fuad per aquesta interessant competició següent exhibint-se al mostrador de la Farmàcia Barra, merequent molts d'elogis ja que es tracta d'una obra d'art excepcional en el gènere.

Ha mereint l'aplaudiment dels aficionats l'esforç qu'ha hagut de fer la Directiva de la S. D. S. per conseguir que jugàs el primer part a Sóller ja que l'Alfonso sembla que ten interès en jugar precisament demà a Palma, com hauria correspost d'haver-se jnat el partit a Sóller diumenge passat. Per amb bona voluntat tot se compon.

Hala idó, ne un Sóller-Alfonso en partit de Copa no hi veu cada dia el camp d'En Mayol. Les ones de franc i els mascles pagat a veure li feim el degut honor.

REFLY.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

19 Noviembre de 1887

La epidemia del sarampión no ha desaparecido todavía, y según la opinión de entendidos facultativos en todo su curso no ha dejado su carácter benigno. Las defunciones de niños de corta edad que, por su número, pusieron en alarma al vecindario y debido a lo cual se solicitó el cierre de las escuelas que permanecían todavía abiertas, según parece fueron producidas, más bien que por el sarampión, por otras enfermedades concomitantes. De todos modos el tener cerradas las escuelas públicas y privadas de párvulos y de adultos es un acuerdo digno de loa por lo que tiene de acertada precaución.

Procedente de Grenoble (Francia) llegó a este pueblo el sábado último un joven atacado de viruela. Llamóse inmediatamente a un médico y éste, tan luego como hubo visitado al enfermo, dió parte a la Junta Municipal de Sanidad, la que, reunida, acordó el acordonamiento de la casa del paciente, sita en la Huerta, en la barriada conocida por el Camp d'En Font, con cuya acertada medida se ha logrado evitar la propagación. El enfermo, si no puede decirse que esté ya fuera de peligro, no ha empeorado, sino todo lo contrario: ha mejorado y se espera fundadamente una inmediata curación.

El lunes último falleció la más anciana de las religiosas carmelitas de Palma, la venerable Sor Marta. Era natural de Sóller— según dice El Isleño,—contaba ochenta y tres años de edad y llevaba sesenta y dos de profesión. E. P. D.

Precedido de una descarga eléctrica cayen la mañana de ayer un fuerte chaparrón, que duró poco tiempo por fortuna, pues quedó prolongarse algunas horas, nos hubiera inundado. Después llovió repetidas veces, pero una hermosa tarde completó el día que con mal cariz había amanecido.

El chubasco de ayer vino a demostrar una vez más la necesidad que tiene este pueblo un sitio cubierto en donde puedan venderse frutas y hortalizas. Los mujeres ocupadas en la venta de dichos artículos no tuvieron otro remedio que abandonar el puesto para que cesase de la lluvia en las casas inmediatas.

Por falta de número no celebró sesión el Ayuntamiento el jueves último. Según parece, la causa fué por estar en Inca, con vivo del Dijous bo, la mayor parte de los setes concejales.

La recaudación por Consumos desde día 12 al 18 del actual, ambos inclusive, imrta la cantidad de 2.247'37 pesetas.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana domingo, día 20.—Tercera Dominica de santísimo Sacramento, para D. Pedro Jofullán. A las nueve y media, Horas mens y a las diez y cuarto Oficio, con exposic. y sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Jaime Pons. Por la tarde, explicación del Cisma y el ejercicio propio de las Mardel Sagrado. Al anochecer, Vísperas, Cpletas, rosario y sermón doctrinal.

Domingo, día 27.—A las siete y mecomunión general para las Hijas de Ma

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Estación. (Convento).—Mañana, domingo, 20.—Por la tarde, a las cuatro menos rto, rosario, visita mensual para los Tercis y función consagrada a los SS. CC., coiposición y sermón.

Martes, día 22.—En la Misa de laete se dará principio a la devoción de losces Martes dedicados a San Antonio de laua, continuándose en los martes sucesivi la misma hora, hasta la fiesta de la Treión de las Reliquias del Santo. En cada de los Martes, los que comulguen podgan indulgencia Plenaria.

Viernes, día 25.—Al anochecer, a cinco y tres cuartos, rosario y función dada al Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escols.—Mañana, domingo, día 20.—A las sieme día, Misa de comunión general parainscritos a la Guardia de Honor: la M comunión se ofrecerán en sufragio dasociada Srta. Isabel Alberti; acto seo se cantará un Te-Deum al Niño JesúsPra- ga a intención de una devota persona las cuatro de la tarde se practicará elicio dedicado al Sagrado Corazón de J con exposición del Santísimo; después Reserva se cantará un Te-Deum a Stasita del Niño Jesús a intención de unvota

TEATRO VICTORIA

Vea Vd. mañana la extraordinaria producción dramática, en cinco partes, de las selecciones «Pro-Dis-Co»

LA HIJA DEL CAPITAN

INTERPRETADA POR LA EMINENTE ARTISTA

LEATRICE JOY

La feliz protagonista de SED DE ORO

Esta graciosísima e interesantísima comedia da pie a que la inimitable LEATRICE JOY haga una de sus mejores creaciones, con un derroche de gracia y encantadora feminidad, proverbial en esta bellísima estrella de la «Pro-Dis-Co».

persona. A las seis y cuarto, rosario y continuación del Setenario dedicado al Bto. Pompilio.

Lunes, día 21.—Fiesta dedicada al Beato Pompilio a intención de una devota persona. A las diez y cuarto Oficio, con sermón a cargo del Rdo. P. Martorell, C. O.; a las cinco y cuarto, rosario y conclusión del Setenario, acabando la función con la adoración de la reliquia del Bto. Pompilio.

Viernes, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, dedicado al Niño Jesús de Praga.

En la iglesia de las HH. de la Caridad.—El próximo viernes, se dará principio a una solemne oración de Cuarenta-Horas en honor de la Virgen Milagrosa, siendo la exposición de S. D. M. a las seis, y seguidamente se celebrará una misa. A las diez se cantará la Misa mayor, y por la tarde, a las seis, Vísperas solemnes cantadas por un coro de señoritas. A continuación, sermón por el Rdo. P. Bauzá de los SS. CC. Terminado el sermón se practicará un ejercicio en honor de la Virgen Milagrosa y luego la Reserva.

Sábado, día 26.—A las seis, exposición de S. D. M. y los actos serán los mismos del día anterior.

Domingo, día 27.—Fiesta de la Virgen Milagrosa. A las seis, exposición de Su Divina Majestad. A las diez, Misa mayor, siendo el celebrante el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste, con sermón por el Rdo. Padre Bauzá, de los SS. CC. Por la tarde, a las seis, Vísperas solemnes. A continuación sermón por el mencionado orador, ejercicio dedicada a la Virgen y luego Te-Deum y la Reserva.

Foment de Cultura de la Dona

Suscripció oberta per fer el Regalo de Nadal a la Biblioteca

| | Pesetas |
|-------------------------------|---------|
| Suma anterior. | 60'25 |
| D.ª Catalina Caubet. | 1'00 |
| » Maria Riutort. | 2'00 |
| » Margalida Ferrà. | 0'25 |
| » Francisca Mora. | 0'25 |
| » Maria Pons. | 1'00 |
| » Antònia Morell. | 1'00 |
| » Paula Alcover. | 1'00 |
| » Antònia Coll. | 1'00 |
| » Teresa Cortés. | 1'00 |
| » Antònia Bernat. | 2'50 |
| » Magdalena Orell. | 0'50 |
| » Maria Morell. | 1'00 |
| » Catalina M.ª Morell. | 1'00 |
| » Magdalena Morell. | 1'00 |
| » Rosa Colom. | 1'00 |
| » Maria Marqués. | 2'00 |
| » Maria Mut de Garau. | 1'00 |
| » Catalina Estartús. | 5'00 |
| » Barbre Frontera. | 1'00 |
| » Bonaventura Frontera. | 1'00 |
| » Rosa Castañer. | 0'25 |
| » M. Real. | 0'25 |
| » Marina Amills. | 1'00 |
| » Antònia Mayol. | 1'00 |
| » Clara Fiol, Vda. de Losada. | 1'00 |
| » Catalina Bernat. | 1'00 |

| | |
|-----------------------|-------|
| D. J. Pujol. | 0'25 |
| » N. N. | 0'75 |
| D.ª Esch-Hoerle. | 5'00 |
| » Frieda Esch-Hoerle. | 3'00 |
| Suma i segueix. | 99'25 |

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 10.—Joaquín Borrás Arbona, hijo de Sebastián y Juana Ana.
Día 10.—Catalina Alcover Oliver, hija de Gabriel y Antonia.
Día 12.—Catalina Frau Pastor, hija de Antonio y Catalina.
Día 16.—María Teresa Frau Alou, hija de José y Rafaela María.

MATRIMONIOS

Día 18.—Juan Albertí Albertí, con Sebastiana Llompart Campins, solteros.
Día 18.—Baltasar Pocovi y Juan, con Francisca Coll Timoner solteros.

DEFUNCIONES

Día 13.—Juan Pizá Vicens, de 76 años, soltero, calle de San Jaime, núm. 31.
Día 15.—Antonio Pizá Morell, de 50 años, soltero, calle de la Rosa núm. 13.
Día 17.—Isabel M.ª Barceló Bauzá, de 85 años, viuda, calle de San Jaime, núm. 19.
Día 17.—Bartolomé Oliver Crachell, de 14 años, soltero Manzana 69, núm. 121.
Día 19.—Margarita Bauzá Frontera, de 18 años, soltera, calle de Isabel II, núm. 18.

MOVIMIENTO MARÍTIMO

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, durante la última semana (14 al 19 Noviembre) ha sido el siguiente:

Entradas:
Día 15.—Vapor María Mercedes, capitán Garcías, procedente de Palma, con carga de tránsito.
Salidas:
Día 12.—Vapor María Mercedes, capitán Garcías, destino a Palma, con lastre.
Día 16.—El mismo buque, destino Barcelona y Cette, con carga y pasaje.
Día 17.—Laud Virgen Dolorosa, patrón Gómez, destino Barcelona, con cargamento algarrobas.

Buques en puerto ayer.
Balandro Buenaventura.

Cambios de monedas extranjeras

| | Bolsa de Barcelona (del 14 al de 19 Noviembre) | | | |
|-----------------|--|--------|---------|--------|
| | Francos | Libras | Dólares | Belgas |
| Lunes, día 14 | 23'30 | 28'77 | 5'89 | 82'25 |
| Martes, » 15 | 23'20 | 28'67 | 5'87 | 82'32 |
| Miércoles, » 16 | 23'25 | 28'71 | 5'88 | 82'20 |
| Jueves, » 17 | 23'25 | 28'68 | 5'88 | 82'10 |
| Viernes, » 18 | 23'20 | 28'68 | 5'88 | 00'00 |
| Sábado, » 19 | 00'00 | 00'00 | 0'00 | 00'00 |

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 13 al 18 de Noviembre.

| | |
|------------|----|
| Corderos. | 54 |
| Ovejas. | 6 |
| Carneros. | 0 |
| Cabritos. | 1 |
| Cabras. | 4 |
| Terneros. | 0 |
| Lechocazs. | 0 |
| Cerdos. | 1 |
| Total. | 66 |
| Aves. | 90 |
| Conejos. | 8 |

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 15 NOVIEMBRE (ÚLTIMAS CONOCIDAS)

| | | |
|----------------|-------------------------------|--------|
| Deuda perpetua | 4 % Interior. | 70'60 |
| » | 4 Exterior. | 85'40 |
| » amortizable | 5 emisión 1917. | 91'25 |
| » | 5 1920. | 92'25 |
| » | 5 1926. | 103'05 |
| » | 5 1927. | 91'15 |
| » | (con impuestos) emisión 1927. | 103'90 |
| » | (sin impuestos). | 103'90 |
| » | Ferrovial del Estado 6 %. | 101'90 |
| » | Acciones Banco de España. | 596'00 |

OBLIGACIONES

| | |
|---|--------|
| Gas Madrid S. A. 6 %. | 106'00 |
| Hispano Americana de Electricidad 6 %. | 102'00 |
| Unión Eléctrica Madrileña 6 %. | 104'00 |
| C.ª Transatlántica 6 % emisión 1920. | 101'25 |
| » 1922. | 105'00 |
| » 5 1/2 % 1925 (especiales) | 100'75 |
| » de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 %. | 75'65 |
| Id. Id. especiales norte 6 %. | 101'75 |
| F. O. de Madrid a Zaragoza y Alicante 6 %. | 102'85 |
| C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 %. | 100'25 |
| C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 %. | 83'75 |
| Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 %. | 92'00 |
| C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 %. | 91'25 |
| Sdad. Madrileña de Tranvías 6 %. | 103'50 |
| Ferrocarril de Tánger a Fez 6 %. | 102'75 |
| Barcelonesa de Electricidad 6 %. | 100'50 |
| Catalana de Gas y Electricidad 6 %. | 102'25 |
| Energía Eléctrica de Cataluña 6 %. | 99'65 |
| Compañía de Tranvías de Sevilla 6 %. | 101'00 |
| Tranvías Eléctricos de Granada 6 %. | 97'00 |
| Manufacturas de corcho 6 %. | 98'00 |
| Minas de Potasa de Suria 7 %. | 102'50 |
| Simnes Schukert-Industria Eléctrica, 6 %. | 98'50 |

Use Vd. siempre el

JABON SOLLER

OCCASION A SAISIR

Situation d'Avenir

Bon commerce a remettre, bien achalandé, situation unique, plein centre de la Ville, très importante, distante 7 kilometres de Charleroi, grand bassin huilleur d'une agglomeration de 500 mille habitants, marchés très importants, communications faciles. Long bail a convenir, prix a debatre. S'adresser a Monsieur A. Alcover, place du Perron, 27, a

CHATELET Belgique.

SECCION LITERARIA

NUEVA FÁBULA DE LA CIGARRA Y LA HORMIGA

Volviendo de un paseo por el campo me senté al pie de un olivo de hojas verdes y plateadas. Había junto a mí tres o cuatro zagalillos que guardaban unas ovejas. La tarde caía apaciblemente. Viéndome, pues, en aquella posición platótica—sentado al pie de un árbol, rodeado de zagalillos,—sentí necesidad de decir a aquellos niños algunas cosas graves y sentenciosas. Sabido es que en todo libro pedagógico, en cuanto un hombre se encuentra sentado a la sombra de un árbol y rodeado de niños, les empieza a decir cosas sentenciosas y graves.

—¿Qué les diré?—pensaba. Y me contesté a mí mismo.—Les diré una fábula moral. Las fábulas morales son un gran instrumento de enseñanza: instruyen y deleitan. Yo soy un gran entusiasta de las fábulas morales. En ellas los burros, los ratones, las cigüeñas y todos los bichos nos enseñan mil cosas prudentes en letra bastardilla.

Me entretenía en estas consideraciones, cuando observé cerca de mí un hormiguero. Al mismo tiempo escuché que un poco más allá cantaba una cigarra. ¡Oh! ¡La cigarra y la hormiga! Dios me deparaba los términos de una preciosa fábula moral. En seguida me dirigí a los zagales, y les dije esta frase, que me pareció suficientemente grave para inaugurar nuestro diálogo doctrinal:

—Acercaos, hijos míos. ¿Queréis oír la fábula de la cigarra y la hormiga?

En los libros pedagógicos, ante una tal pregunta, los niños palmotean de alegría, hacen gestos afirmativos y se sientan en ronda junto al preceptor. Estos no mostraron igual regocijo. Se acercaron recelosos, y mascullaron entre dientes:

—¿Güeno. Si no es cosa mu larga...

Empecé, pues, en tono sentencioso: «Hijos míos, habéis de saber que hubo una vez una cigarra que se pasó todo el verano canta que te canta. En cambio cerca de ella una hormiguita trabajadora iba y venía, acarreado provisiones para su hormiguero. Llevaba granos de trigo, de alpiste y de maíz, y los iba depositando en sus trojes subterráneos. Pero, en esto, pasó el verano y comenzó el invierno, crudo y desapacible. El agua y la escarcha cubrieron los campos. La cigarra entonces, no encontrando qué comer, se acercó al hormiguero. «Señorita hormiga—dijo.—¿Podría hacerme la caridad de un granito de trigo para matar el hambre?» Pero la hormiguita salió al borde de su agujero y le dijo, con gesto agrio: Señorita cigarra: si yo tengo mis

graneros repletos es porque pasé el verano afanándome y trajinando. ¿Qué hacía usted mientras tanto?» La cigarra contestó: «Yo, cantar y cantar...» Entonces la hormiguita terminó, volviéndole la espalda: «Pues bien, señorita cigarra, ahora... ¡baille usted!»

En seguida ahuequé la voz (que es lo que verbalmente corresponde a la letra bastardilla) e inicié la moraleja: «Hijos míos: He aquí dos conductas opuestas: la de la cigarra y la de la hormiga: ¿a cuál debéis imitar?»

Iba a proseguir, pero me interrumpió una risita burlona que, escuché encima de mí. Alcé los ojos, y vi que el que se reía era un mirlo, que estaba posado en una rama del olivo. Acostumbrado a las fábulas, no me extrañó que el mirlo hablara. El mirlo me dijo con cortesía.

—Perdóneme que le haya interrumpido. Comprendí que iba usted a proponer a esos pobres niños que imitasen a la hormiga, y he querido evitar que cometiera usted la crueldad de envenenar y endurecer tan pronto esas almas infantiles.

Protesté indignado:

—Señor mirlo; no olvide que la fábula que he referido está admitida en la enseñanza oficial de todos los países. Su autor, el señor de Lafontaine, está considerado como un clásico, y creo que merece de vosotros, los animales, un poco más de respeto, aunque sólo sea en atención a las muchas cosas filosóficas que os hizo decir.

El mirlo sonrió.

—No olvide usted que el señor de Lafontaine puso también en versos correctos y elegantes varios cuentos de Boccaccio y la *Matrona de Efeso*. Lo mismo escribió fábulas morales que cuentos verdaderos. Vuestras fábulas morales—continuó—son a menudo propagadoras de una moral chiquita y casera. Y es que muchas veces los hombres llamáis *moral* a la sanción de las inmoralidades corrientes y cotidianas. Es una moral defensiva de vuestra vida rutinaria y útil. Os embosáis en sus sentencias fáciles y las presentáis frente a toda innovación generosa, como presenta el puercoespín sus púas cuando se le acerca algún animal desconocido. Por eso en vuestras fábulas presentáis a los niños tan lindos modelos morales: una rana, triste e impotente, que revienta por querer alcanzar el volumen de un buey; un león, que abusa victoriosamente de su fuerza; un zorro, que triunfa con su astucia; un cuervo que por la adulación, consigue librarse de un águila... Todo un código de la dureza, la utilidad y la maña. Sólo así se concibe que llevéis varias generaciones presentando como ejemplar la conducta de esa hormiga, agria y mal educada, que, a la puerta de sus graneros atestados, le nie-

ga un granito de trigo a la pobrecita cigarra cantadora...

—Sin embargo—repetí algo desconcertado—, se trata de una fábula clásica.

—¡Oh, sí! ¡La humanidad es muy listal! Nosotros, los mirlos, que la vemos desde arriba, la conocemos bien... La humanidad necesita más de las hormigas que de las cigarras para abarrotar sus graneros, como para vivir tranquila necesita que revienten las ranas que quieren imitar al buey. Por eso, cuando un día el señor de Lafontaine, con sus manos perfumadas de agua de olor, escribió esta apología de la hormiguita despiadada y los graneros cerrados y rellenos, la humanidad se enterneció, batió palmas y la puso de texto en las escuelas. Sus frutos son hermosísimos. Los hombres se afanan, se atropellan, se pelean por llevar granitos a sus agujeros. Y si alguna cigarra soñadora se descuida en su acarreo... ¡que baile! Esa es la vida. Hay quien, ante ella, pronuncia palabras severas: frialdad, dureza, injusticia... Pero no: es sencillamente la continuación de la elegante fábula moral de la cigarra y la hormiga que nos enseñan de niños.

—Entonces, usted cree...

—Creo simplemente que el señor de Lafontaine no contó más que la mitad de la fábula. Entusiasmado con la grosera respuesta de la hormiga no contó el desenlace. ¿Sabe usted lo que pasó luego? Pues luego, poco a poco, al encontrarse sin comida, la cigarra se fué debilitando. Todavía la infeliz, soñadora empedernida, cantaba con el roc de sus hilitos verdes al pie de las matas. Pero su canto era cada vez más débil, más triste, más suave. Al fin una noche dejó de cantar. A la mañana siguiente el sol arrancó reflejos metálicos del cuerpo verde de la cigarra tendido sobre la tierra... ¿Y la hormiga? ¡Ah!, la hormiga estaba allá abajo, en su agujero templado y bien provisto, comiendo su trigo, su alpiste y su maíz. Hasta su agujero llegaba desde fuera el canto de la cigarra. Pero, como he dicho, éste fué debilitándose, hasta enmudecer. Entonces la hormiga sintió un vago desasosiego, un vacío extraño. Hasta entonces no comprendió que se le había hecho necesario para la vida aquel dulce rumor de la cigarra cantora. Lo echaba de menos. Andaba triste de un lado para otro; perdió el apetito, junto a sus graneros atestados; encontró su agujero frío y húmedo. Comprendió, poco a poco, lo que le ocurría: la infeliz se había vuelto neurasténica. ¡Cuánto hubiera dado entonces por poder resucitar con un granito de trigo a la cigarra! Pero era tarde ya: en un rincón triste y obscuro de su hormiguero, sumido en un silencio mortal desde que enmudeció la

cigarra, la hormiguita fué languideciendo poco a poco hasta morir...

Hubo una pausa. Comprendí que el mirlo estaba emocionado. Yo también lo estaba. El mirlo terminó:

—Esto es todo lo que olvidó el señor de Lafontaine. Se puede morir de hambre de trigo, pero también se puede morir de hambre de música. Esta también es una moraleja que pudiera enseñarse en las escuelas con letra bastardilla... Y ahora, adiós. Empieza la primavera. Ha de saber usted que soy casado. De un día a otro, mi señora ha de poner huevos. Tengo que acarrear pajuelas y barro para el nido. Voy, pues, a mi trabajo... ¡pero voy cantando, siempre cantando...! Y, cantando efectivamente, se perdió en el cielo hondo y azul. Los zagalillos, que me habían visto ensimismado, pues no entendían el habla del mirlo, me recordaron mi interrumpida pregunta:

—¿Güeno. ¿en qué queamos?, ¿hemos de imitar a la cigarra o a la hormiga?

—A ninguna de las dos—les contesté—, sino a aquel mirlo que va allí, cantando, a su tarea.

Los zagalillos alzaron sus ojos bobalicones y transparentes para mirar al pájaro. Luego se retiraron, mirándose con extrañeza. Mo me entendían bien, pero comprendían vagamente que no había dicho ninguna tontería.

JOSÉ MARÍA PEMAN.

DICHA IGNORADA

Triste se encuentra la Infanta,
de amargo pesar cautiva,
y en la noche silenciosa
sola en su balcón suspira.
¿Quién causará sus pesares?
¿Quién motivará sus cuitas?
Ay!, ella sufre y padece
y aunque el pesar la domina,
no dice a nadie el secreto
que su ventura la quita.

Poco a poco va perdiendo
el carmín de sus mejillas,
sus ojos seductores,
e una dulzura infinita,
elados por la tristeza
de su pesar indican.

Así las horas transcurren,
si se pasan los días
al fin, presa de su pena,
cumbe la pobre niña,
que nadie que la trata
diera saber sus cuitas.

Mas después, cuando en la noche,
sobre su tumba florida,
se oyen tiernos suspiros
de embalsamadas brisas,
de una voz misteriosa
se oír muy conmovida:

La infanta murió de amores
y su calma perdida
de amar a un paje cillo
siempre ignoró su dicha».

ANGEL PALANQUEX

Folleto del SOLLER -46-

LA DAMISELA DEL CASTILLO

honrada, despreciada de todos, destrozada su conciencia por el remordimiento de haber faltado a Dios, a sus padres y a su virtud, Elda murió en mis brazos encargándome su hijo. Al espirar me llamó y me dijo: «Mi hijo será tu hijo; que jamás sepa a quién debe el ser, que no tenga nunca que bajar la cabeza avergonzado ante la falta de su madre y que sentirse estremecer de cólera ante el crimen horrible de su padre. Si algún día, no obstante, la misericordia de Dios quiere hacerle bajar al sepulcro antes de tiempo, y te conserva a ti la vida para amortajar al hijo como hoy amortajarás a la madre, entonces recoge el medallón que lleva al cuello, corre a buscar a su padre aunque sea al cabo del mundo y dile: «Tu hijo ha muerto; éste es el medallón que diste a su madre».

—¡Cielos!, gritó el conde Arnaldo apartando las manos de su rostro y dejando ver sus facciones horriblemente lividas, ¡cielos! mi hijo...

—¡Tu hijo ha muerto!, repitió lentamente la anciana. Este es el medallón que diste a su madre.

—¡Mi hijo! ¡Mi hijo muerto, y acaso vivía cerca de mí, en esta aldea!... ¡Y yo lo ignoraba! ¡Mi hijo! ¡Oh! anciana, dime, dime, ¿dónde está mi hijo?...

—Tu debes saberlo, contestó friamente Amaltrudis, pues que esta mañana tu justicia le ha expuesto cadáver en la explanada del castillo.

—¡En la explanada!... ¡cadáver!... ¡mi justicia!... balbuceó el conde que creía estar delirando. No te comprendo, anciana. Dí, dí, por tu vida, prosiguió clavando en ella una horrible mirada de angustia, ¿cómo le llamabas?... ¿qué nombre le habías dado a mi hijo?

—Rogerio.

No fué un grito, fué un rugido lo que se escapó de los labios del conde. La sangre se agolpó en choque tan violento, en tan espantosa oleada a su cabeza, que sus ojos llegaron a inyectarse de ella.

—¡Horror! ¡horror! ¡y yo soy su asesino! murmuró con un acento imposible de explicar, cayendo de rodillas junto a la puerta del cementerio.

Amaltrudis se echó dos pasos atrás, las facciones desencajadas, la cabellera

flotante y en desorden, brotando fuego de sus ojos. En seguida, crispados sus puños, adelantando sus nervudos brazos y extendiéndolos sobre la frente inclinada del conde, imponente de indignación, de cólera, de majestad, perfilándose su sombra a la luz de la luna que parecía vestirla con un manto ondulado de mágica luz, exclamó con acento febril y nervioso:

—¡Asesino del hijo, yo en nombre de su madre por tí deshonrada y perdida, yo, yo te maldigo!

El conde Arnaldo lanzó un grito ahogado y desgarrador ante aquel anatema, pero en el mismo momento una sombra blanca se dibujó en la puerta del cementerio, una mano trémula se extendió también sobre la frente del conde, y una voz, una voz dulce como el suspiro de una virgen, melancólica como la vibración de una lira, débil como el susurro de la brisa, una voz pronunció:

—¡Y yo, conde Arnaldo, en nombre de tu hijo, yo, yo te perdono!

Y dichas estas palabras, la sombra blanca retrocedió algunos pasos y se volvió a dejar caer, pálida como su vestidura, sobre la huesa de encima la cual se había levantado.

Era la damisela Dulce.

Llamisela Dulce que mientras Eras, morría tras ella hacia el Pinar negro se cogía al cementerio de la aldea donde la mañana había visto penetrar a la anciana con el cadáver de Rogerio. Allí vio una huesa con la tierra recientemente removida junto a la puerta, y una cruz clavada por una mano cariava. Dulce comprendió por instinto que era aquélla la tumba que buscaba se dejó caer estallando entonces en lágrimas y suspiros, como revienta en el bosca la granada demasiado llena lanzando lluvia de rubies. Allí había permanecido hasta la noche, desde allí había comenzado la conversación que tuvo lugar en la puerta del cementerio, y ya la hermosa se levantó en un ímpetu de ciento entusiasmo para ir a pronunciar el ángel de perdón y de misericordia, abras de consoladora dulzura.

Fa saber ahora cual fué el fin de los perses de esta historia. La noche de que acabamos de hablar fué la última del conde Arnaldo. Murió de una manera horrible. Al retirarse del cementerio se introdujo en el bosque de un cino ante, desvanecido, fuera de sí,

(Concluirá)

DE L'AGRE DE LA TERRA

REMOLINS TRAGICS

JOAN-LLUIS COSTA, MECANIC

De Pau Bourget
De l'Acadèmia Francesa

Com tothom, he sentit, durant els darrers anys, moltes narracions de fets de la guerra. El que vaig a transcriure el conté davant mi el capità V... vengut a París amb un permís de vint-i-quatre hores. M'era trobat amb ell, convidats els dos, a una taula amiga. Vuit dies més tard, exactament, queia mort vora el Somme. Es aquest el motiu que fa més patètica, per a mi, aquesta anècdota? No e-hu crec, ja que m'ho paresqué el mateix moment de esser contada, senyal de que me semblà interessant per sí mateixa. El lector jutjarà.

...Era dins la darrera setmana del mes d'Agost de l'any 1914, en plena retirada. La reacció del Marne anava a tenir lloc. Ens trobàvem el tinent S... i jo, separats del nostre escuadró i perduts dins un bosc vèhi al de Compeigne. No record el nom. Caminàvem lentament, jo furgant amb la mirada la llarga carretera que es desplegava dins la llunyania, en S... vigilant els camins transversals. Res tan esferidor com trobar-se sobtadament en una d'aquestes solituds, envoltades d'immensos moviments de tropes. Sabíem que l'inimic era molt aprop i els nostres cavalls estaven fatigats. Encara sent en S... dir-me:

—«Lo que, ben mirat, seria molt dur morir així, al començament de la campanya, sens haver-nos batut. I no es veu ni una persona a qui es pugui demanar cap entresenyal...» continuà, girant el cap a tots vents. «Ningú.» I com que pretenia d'home de lletres afegí: «Vos ne recordau de la cançó del devuit:

«En Subisa ha dit: Doncs, a on és mon exèrcit? Me l'han pres o és que l'he perdut...» (1)

I també encara sent ma resposta, —jo estava de molt mal humor:

—«No estam comandats per En Subisa, ni som a Rosbach. Tem que haguem fet una boquesa, galopant a l'atzar i errant el camí per reunir un estol de ressagats. Si trobam els alemanys, vendrem la nostra vida lo més cara possible, i, mentres en tombem mitja dotzena, abans de morir, vos asseguro que no m'semblarà tant dur com voleu suposar. Aquestes paraules foren seguides per un silenci, que en S... rompé, diguent-me aquesta vegada molt baixet:

—«Un automòbil a l'avinguda de l'esquerra, allà... allà... No es mou... Sembla que tenguí alguna averia...»

Aturàrem els cavalls i vaig veure l'auto senyalat pel meu company. Era de quatre seients i estava pintat de gris. Amb els prismàtics, distingí perfectament a la distància a que ens trobàvem—quatre-cents metres, poc més o menys—tres homes vestits

(1)—Nota dels traductors.—L'any 1757 se donà la batalla de Rosbach, prop la vila d'aquest nom, dins la Prússia saxona, entre els francesos i els prussians comandats per En Federic el Gran. Els francesos, qui manava En Carles de Rohan, príncep de Subisa, hi reberen una tremenda derrota.

d'uniforme. Un d'ells, segurament el xófer, estava inclinat sobre el motor, del que havia aixecat el capó; mentres un altre, que era oficial d'Estat Major, el mirava. El tercer personatge, que restava dins el cotxe, també perteneixia al nostre Estat Major.

—«Són francesos», vaig dir a n'en S... «anem-hi».

Ja mos tenu, doncs, deixant la carretera i trotant per aquella avinguda, a l'entrada de la qual hi havia una fita indicadora del camí a on se podia llegir el nom de Saint-Léger-sur-Oise. Una bala havia romput la placa a l'indret de la xifra dels kilòmetres. Quí la desparà i amb quina idea? Encara no s'havien batut dins aquell paratge tranquil i ple de verdor. Un alemany degué passar per allà i destruí el número per despistar els nostres soldats. Vaig tenir tot una aquesta intuïció, però sens sospitar que aquest alemany pogués esser una de les persones cap a les que mentres tant trobàvem. Les potades dels cavalls sobre el sol endurit pel calor de l'estiu els va advertir, i tots tres se giraren. Els oficials agafaren el revólver, noltros ja el teníem en mà. Havent reconegut el nostre uniforme ens saludaren reglamentàriament, i quant pogueren sentir-nos vaig demanar:

—«A quina distància estam de Saint Léger, senyors?»

—«A sis kilòmetres, capità», contestà en pur accent parisenc el més vell dels oficials, el qui estava dret al costat del xófer.

—«Qu' en veniu?», vaig insistir.

—«Sí», digué.

—«Doncs, aleshores els francesos ocupen el poble?»

—«Naturalment, i també hi ha el reglament 32 de dragons.»

Amb sa mà enguantada signava el número brodat al nostre coll.

—«Gràcies, comandant», vaig contestar. Era el grau de sos galons, i girant-me a n'en S...: «Ja hi som... Ai galop.»

Encara no havíem girat de tot els cavalls, quan un crit ens feu aturar-los en sec. Era el xófer, qui correugent venia cap a noltros, cridant:

—«No hi aneu. Els boches hi són. No hi aneu...»

Un tir de revólver, desparat pel pretenent oficial d'Estat Major francès, el tirà a terra ferit per s'espallia i odulant continuament:

—«Els boches hi són!... I aquests també són boches!»

Son assésí apuntava mentres tant a n'en S... i l'altre oficial desparà desde l'auto una bala qui atravessà mon kepis. Vaig contestar, tinguent la sort de rompre-li el braç, mentres, ail en S..., fallat son tir, caigué del cavall ferit al mig del cor. Quedàvem un en front de l'altre, aquell que havia pres per comandant i jo. Vaig apuntar-li fent empinar el meu cavall per a cubrir-me. Bé'm serví! La bala que me envià se perdé dins el coll de mon cavall, al mateix temps que li allotjava la meva dins el cap. Fé una volta i caigué mort. Jo, amb mon cavall, vaig redolar per l'herba, deslliurant-me així com me fou possible, i me vaig trobar amo del camp de batalla sens la més petita

TARDOR

Pels aires tremolosos del fred i de tristors fon en revoltes llàgrimes l'octubre moridor. La llum darrera els núvols s'apaga i es mustia; plana pels camps una ombra de gris malencòlia. I és la Tardor...

Abriguen els termes inclements sos llarg cabells de pluja desfets a tots els vents; ses ratxes d'agouia travessen el boscatge; ses veus disperses diuen una tristors salvatge, i ses neguits contorben els cims, embolcallats en boires qui dominen malaltes soletats.

Per dins la vall s'escampen les fonts enterbolides, bressant secretes penes de joles extingides amb sangloteig monóton. Les mates, a redols, se miren despallades dins l'aigua dels bassols. Pels arbres xops tremolen els macilents fullatges, i a la crudel carícia, glaçada, dels oratges, com papallones mortes pels aires oscil·lant, sobre els camins fangosos les fulles van baixant.

Alens de mort sacsegen la pal·lida natura, i de la terra humida com una sepultura, de les corrents ploroses i els boscos desolats, del núvols qui amortallen els llunyedars negats, del vent i de la pluja i els arbres nus, arriba un fret qui es fica a l'ànima de tota cosa viva. L'hivern s'acosta...

Oh gèlida Tardor, temps inclement!
Al fons de ses entranyes mon ànima te sent: tots nuvolats s'espillen dins ella, i ta cruessa fa revenir més tèrbola la font de ma tristesa, qui apar que en ses onades quelcom mustil s'en port... M'impregna el cor l'humida sentor del fenàs mort surant pel rec. La pena me pren; les enyorances com un herbei reboten amb vivides frisances...

Mes jo t'estim, que em dones la vida amb el turment, i de l'estiu t'en portes l'estèril llanguiment, en que s'aciuca l'ànima cansada i musteida. Oh, el fred i la tristesa i el desconhort són vida! Dona saó a mes terres, Tardor, crua Tardor, on en dolors ocultes germini la llavor.

MIQUEL FERRÀ.

ferida. En S... i son adversari eren morts. Després de desarmar al supervivent, casi acubat pel dolor de sa ferida al fons de l'auto, vaig acostar-me al xófer, qui estava vomitant sang. Encara tengué forces per dir quatre o cinc frases tallades pel xinglo-teix.

—«M'havien fet presoner... forçant-me a partir... M'havien amenaçat de mort si parlava... Però deixar-vos anar allà on vos enviaven... Ha estat més fort que jo... jo no he... pogut... no he pogut...» I perdé el coneixement diguent: «Jo... no he... pogut...»

Esmentaré amb poques paraules els incidents que seguiren. Era precis que d'un moment a l'altre se veïessin tropes per alguns dels camins. Per sort aquesta vegada foren francesos de bon-de-veres els que vingueren. Entre ells hi havia un mecànic que arreglà i posà en marxa l'automòbil en el que hi aficaren els dos morts, el ferit i el xófer agonitzant. «No n'hi hà per dues hores», digué un cirurgià que venia amb la

tropa. Abans de deixar partir el cotxe, vaig voler saber el nom de l'heròic jove a qui jo devia la vida. Dins la butxaca duia una cartera que contenia son permís per conduir i una targeta a on vaig llegir:

JOAN LLUIS COSTE
Mecanic.

25 ter. Carrer de l'Arbalète

—«Pot esser deixi infants i dona!» vaig dir-me. «Totduna que pugui els cercaré. Es un dente qu'he de pagar.»

A. R. i A. S., trads.

(Acabarà)

PENSAMENT

No és culpa de la nostra estrella sinó de nosaltres mateixos el no sortir mai de subalterns.

Shakespeare.

Folletí del SOLLER -22-

EL NEBOT

PER MARCEL

xubec, i un després de l'altre se varen quedar adormits. Llavors sols se sentia la veu del diligencier, que avisava els cavalls, i un passatger que tenia la costum, poc envejable, de roncar. Així anaven passant el camí, fins que a la vista de Ciutat la claror del sol ixent les va despertar. Varen fer quatre badalls, un parell de estiraments, se varen passar la mà per davant els ulls i renovaren altra volta la conversa.]

Quan foren a Ciutat cada ú va prendre per son vent, i l'amo En Pere i En Miquel se'n varen anar cap a cà donya Carme.

Es aquesta una viuda d'un militar, que viu amb una germana fadrina. Totes dues han passat ja els seixanta anys; però se conserven molt bé: són persones bones a carta cabal, estan dins ca-seva fent calceta per quan seran velles, diuen elles, i no voien sebrer an es veinat que's hi fa.

Amb l'amo En Pere són tot cambra i cuina, entre ells no hi ha pa partit, és una amistat vella, ja dels seus pares.

L'amo En Pere de tant en tant pensava amb elles, fent-les qualque obsequi. Per a Nadal les envia un endiot, per les matances un bon present, per a Pàsqua una anyelleta, i en temps de fruita els seus panerets de la millor. Com són molt agrades no és estrany que quan l'amo En Pere va a Ciutat el rebín amb paumes d'or. Així fou que no hi feren dos mots, sinó que n'estaren molt contentes, quan l'amo En Pere les va dir de tenir En Miquel.

Varen arribar, puix, onclo i nebot a ca donya Carme i va esser com si arribàs el Messies. Aquelles dues senyores, totes contentes, feien tot quan sabien per obsequiar-los. Los varen fer berenar, i a l'entretant que berenaven varen fer la xarradeta.

Més tard varen menar En Miquel an es cuarto que havia de estar. Era aquest una pessa petitona molt ben arregladeta; amb un llit de ferro, unes quantes cadires, una taula amb una figureta de Sant Josep a damunt, un tintí i un pupitre. Enrevoltaven les parets alguns quadros tots amb figures de sants; al capsal del

llit hi havia un Sant Cristó amb una piqueta d'aigo beneïda; no hi faltava tampoc el penjador. la caixeta per tenir la roba blanca ni la ribella per rentar-se.

Totduna que En Miquel hagué pres possessori de la seva habitació, l'amo En Pere i ell sortiren a dar una volta per la ciutat, perque En Miquel sa fés es càrrec de alguns dels carrers principals.

Varen anar a la Seu, i quan En Miquel va guaitar dins ella, va quedar dalt es portal tot admirat.

—Jesús quina iglesia tan gran! Tota la gent de la vila hi cabria. No vos ho pareix, onclo?

—Ell n'hi cap molta de gent. Jo la vaig veure una vegada plena que no hi podien aficar una guia.

—Quan va esser això?

—Quan va venir el Rei.

—Deu tenir moltes de passes?

—Compta-les i te treuràs es gat d'es sac.

—Què no me diran res?

—No, ja les pots comptar ja.

I ja fou partit a comptar-les...

Quan sortiren de la Seu varen prendre cap a n'es Moll. Aquí sí que l'home se va quedar badant uns ulls com a salés quan va veure tantes barques. Sa que-

dava estassiat davant els vapors i si l'amo En Pere no li hagués fet fer via s'hauria passades unes quantes hores per allà.

Com ja s'havia fet hora de dinar, li varen estrenye cap a ca donya Carme. Varen dinar i després l'amo En Pere se va despedir d'aquella bona gent i partí cap a la vila.

En Miquel, amb la despedida del seu onclo se va posar trist i els ulls li varen espiretar. Les senyores que ho varen notar, fent com que no haguessen vist res, li varen donar conversa a fi de distreure-lo.

Més tard varen sortir a fer una volteta i de passada s'aturaren a una iglesia, que hi havia Coranta-Hores, a fer una estació an el Santíssim.

Els primers dies sentia la tristesa de l'enyorança i els vespres, mentres estudiava, va banyar moltes voltes les fulles del llibre amb les seves llàgrimes. Totduna que no se va trobar estrany dins aquella casa, que va tenir confiança amb aquelles senyores, l'enyorança li va fugir del tot.

Com l'atlot era garrit i els vestits que duia eren més bé de pagès que de ciuta-

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

Por el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, ha sido reproducida la siguiente circular del Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia:

«Habiéndose empezado ya en esta isla la molienda de aceituna de la cosecha del año actual, los señores alcaldes de la misma requerirán a todos los dueños o encargados de molinos o fábricas de su jurisdicción para que presenten desde que empezaron la molienda una declaración jurada quincenal que comprenda los siguientes extremos: Aceituna molida y aceite obtenido, expresando el peso en kilogramos; orujo entrado en fábrica y aceite de orujo obtenido, consignando estas cantidades también en kilogramos.

»A fin de que por los interesados no se alegue ignorancia, los señores alcaldes de esta isla darán la mayor publicidad a la presente circular por los medios de costumbre, con la advertencia de que dichos datos empezarán a suministrarse desde que empezó la molienda en cada término, datos que los señores alcaldes remitirán a esta presidencia los días 15 y 1.º de cada mes en la forma que se indica en el estado que al final de la presente circular figura.»

De modo que ya lo saben todos los propietarios de almazaras: deben dar aviso en la Alcaldía dos veces al mes, de la cantidad de aceituna molida y aceite que se haya obtenido.

Este año, por la abundante cosecha de aceituna, será curioso saber el número de kilos que se han recogido y la cantidad de aceite que hayan producido, por cuyo motivo es conveniente que los dueños de almazaras lleven la cuenta exacta a fin de que no haya equivocación al hacer el recuento.

La cuestión de las escuelas, que tanto ha preocupado al Ayuntamiento durante estos últimos años, está al parecer en vías de solución definitiva, pues pronto serán provistas con carácter definitivo las escuelas graduadas que ahora lo están con Maestros interinos, y, además de esto, probablemente este mismo mes será creada provisionalmente la escuela unitaria de niñas que últimamente se solicitó; de modo que casi puede considerarse resuelto el problema de la enseñanza en esta ciudad, de lo cual nos alegramos infinitamente, ya que con ello han de salir beneficiados los jóvenes sollerenses de ambos sexos, y de consiguiente hemos de ver dentro de pocos años a mayor elevación el nivel cultural de esta ciudad.

El martes regresó de Palma el vapor «María Mercedes» conduciendo una regular cantidad de carga de tránsito para Francia.

Dicho buque tomó aquí importantes partidas de naranjas y limones, en cajas y a granel, y otros variados efectos, y el miércoles por la noche salió para Barcelona y Cete, a cuyos puntos llegó sin novedad. Según los informes recogidos, estará de regreso en nuestro puerto en los primeros días de la semana entrante.

Mañana a las dos de la tarde tendrá lugar en el Campo de Tiro de *Es Través* la tirada de pichón de que dábamos cuenta en nuestro número anterior.

Hay mucho interés para esta prueba de tiro, y buena prueba de ello está en el número de socios que se han inscrito.

Anoche tuvo lugar en el domicilio social del «Tiro Nacional» el sorteo para obtención del puesto que deben ocupar los tiradores inscritos para dicha tirada.

En nuestro próximo número daremos cuenta, como de costumbre, del resultado de este concurso.

Se nos ruega pongamos en conocimiento de los socios de esta entidad que pueden retirar cuando quieran, del Contador

D. Rafael Mora, domiciliado en la calle del Mar, su interesencia al número de la Lotería Nacional que posee aquélla, a lo cual damos cumplimiento.

El martes, día 8 de este mes, tuvo lugar, en la Casa Consistorial, la constitución de la Junta Pericial que ha de actuar en esta ciudad y su término durante el bienio de 1927 a 1929, quedando dicha Junta constituida en la siguiente forma:

Vocales mayores contribuyentes por Urbana: D. Juan Puig Rullán y D. David March Alcover.

Vocales por Rústica y Pecuaria: Don Juan Magraner Oliver y D. Pedro Lucas Serra Cañellas.

Suplentes: D. Antonio Mayol Barceló y D. Juan Castañer Rullán.

Vocales y suplentes nombrados por la Administración de Rentas Públicas de esta provincia que cesarán al terminar el bienio de 1927 a 1929.

Vocales: D. Miguel Bernat Oliver, don Jaime Rullán Arbona, D. Salvador Coll Artigues y D. Juan Coll Artigues.

Suplentes: D. Alfonso Castañer Oliver y D. Antonio Rullán Arbona.

Vocales y suplentes nombrados por el Ayuntamiento, que empiezan a ejercer.

Vocales: D. Lucas Antonio Bernat Ferrer, D. Jaime Pizá Mayol, D. Bartolomé Oliver Bernat y D. Antonio Canals Arbona.

Suplentes: D. José Morell Mayol y don Juan Mayol Orell.

Vocales y suplentes nombrados por la Administración de Rentas Públicas que empiezan a ejercer.

Vocales: D. Guillermo Bauzá Frontera, D. Bartolomé Mayol Oliver, D. Jaime Morell Mayol y D. Buenaventura Mayol Coll.

Suplentes: D. Jaime Frontera Busquets y D. Antonio Canals Deyá.

Para examinar y aprobar en su caso el repartimiento de la contribución Territorial y Pecuaria y el Registro Fiscal de Edificios y Solares de este término municipal, para el año de 1928, ha sido convocada dicha Junta en segunda convocatoria para el próximo martes, día 22 del actual, a las once de la mañana.

Según leemos en la prensa diaria, mañana deben embarcar en Ceuta para el puerto de Barcelona, para ser repatriados, los licenciados del Ejército pertenecientes al primer llamamiento del primer reemplazo de 1925.

De los diversos cuerpos de Baleares habrá 75 soldados.

El 24 o 25 del corriente saldrá de Larache, para Barcelona también, otra expedición de repatriados, de los cuales 59 pertenecen a las cajas de Baleares.

Con la satisfacción consiguiente damos publicidad a la noticia.

La Presidenta del «Foment de Cultura de la Dona» nos comunica que, habiendo sido solicitado todo el remanente de los números de la Lotería Nacional de Navidad que posee dicha entidad, habrá participaciones disponibles para las Socias y Protectores solamente hasta el día 4 del próximo mes de Diciembre.

Cumplimos gustosísimos el encargo.

La baja termométrica que se inició el sábado último, según dijimos, se acentuó aún más en los primeros días de esta semana hasta llegar a una mínima de 8 grados y 2 décimas. Consecuencia de ésta fué quizás el que se cubriera el *Puig Major* de una muy ligera capa de nieve, que no tardó mucho en liquidificarse en cuanto elevaron la temperatura, al avanzar el día, los todavía ardientes rayos del sol.

Desde el jueves hemos tenido un ambiente, si bien más frío que en los últimos días de la semana anterior, algo templado

en relación con el molesto de los primeros de la presente, a que hemos hecho mención.

El estado atmosférico ha sido el propio de la estación en que nos encontramos: días claros y hermosos, otros nublados y anoche lluvia, precedida de descargas eléctricas que hacían presagiar una gran tormenta. No llegó ésta a descargar; cayó, sí, un recio aguacero, pero fué de corta duración, y luego poquito a poco volvióse a serenarse el firmamento.

A la hora en que escribimos, después de haber permanecido encapotado toda la mañana, vuelve a llover.

Por el anuncio que publicamos en este mismo número, podrán ver nuestros lectores que Sóller contará desde mañana con un nuevo establecimiento dedicado a la venta de tejidos de todas clases.

Ha sido instalado en punto céntrico de esta población, en la calle de la Luna n.º 48, y pertenece a D.ª Ana Vilanova, viuda del que fué buen amigo nuestro don Juan Alís. El hecho de actuar como sucursal de los grandes *Almacenes San José*, de Palma, hará que esta nueva casa de tejidos cuente siempre con selecto y variado surtido de géneros de vestir, propios para señora y caballero. En la misma tienda, según se nos comunica, se harán calados (piquillo) a máquina y se admitirán encargos de plisados.

Felicitemos a la Sra. Viuda de Alís por haber dotado a Sóller de este nuevo establecimiento y deseamos obtenga en la explotación del mismo pingües resultados.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección, y desconocidos, son los siguientes:

Pollensa.—Caenegracht Biniaraix.

Por medio de bando se anunció anteanoche al vecindario que, habiéndose de ejecutar algunas obras en la cañería conductora del agua potable que abastece la población, quedarían cerradas las fuentes públicas en la mañana siguiente, o sea en la de ayer, a las nueve.

Con cuyo aviso de la Alcaldía hicieron los vecinos sin pérdida de tiempo la consiguiente provisión.

Nos enteramos con satisfacción de que por R. O. de día 9 de este mes ha sido concedida al soldado del Regimiento de Palma Gabriel Mercé Bannasar la Medalla de Sufrimientos por la Patria, con la pensión mensual vitalicia de doce pesetas cincuenta céntimos.

Como recordarán nuestros lectores, el joven Mercé fué últimamente herido en uno de los combates habidos cerca del Fondack y por su heroísmo y buen comportamiento se hizo acreedor a la recompensa que el Gobierno acaba de concederle. Por tan señalada distinción enviámosle nuestra sincera enhorabuena.

Hemos recibido un ejemplar, avalorado con expresiva dedicatoria, del nuevo libro que acaba de aparecer del fecundo escritor y particular amigo nuestro D. Mateo Cladera Palmer, que lleva por título «Contemplaciones».

Es un elegante volumen de 260 páginas en 4.º, impreso pulcramente en la imprenta de D. Bartolomé Reus, de Felanitx, con un prólogo de D. Mario Fernán García, de la Real Academia de Buenas Letras de Málaga.

Agradecemos sinceramente el obsequio del Sr. Cladera, de cuyo libro publicaremos en su día una nota bibliográfica que con tal objeto encargamos a uno de nuestros colaboradores.

La renombrada feria del «Dijous bo», que desde tiempo inmemorial viene celebrándose en la laboriosa ciudad de Inca, tuvo lugar anteayer con la enorme concurrencia con que suele anualmente.

La venta de granos; legumbres y toda clase de productos en la alhóndiga realizada, fué muy importante.

En la plazuela que existe junto a la calle del Comercio, se habían instalado un buen

número de puestos de venta de artículos de lencería y de otras muchas clases, de los que se hizo buen negocio.

También se establecieron puestos de venta de enseres y objetos de agricultura a lo largo de la plaza de la Iglesia y calles adjuntas.

Pero lo más notable de la feria del «Dijous bo» de Inca, sin duda alguna, es la concurrencia de ganado de todas clases, viéndose este año la Plaza del Mercado de ganado completamente llena, figurando hermosos ejemplares del ganado caballar y mular, de los que fueron adquiridos muchos de ellos a buenos precios.

Entre la raza cerdos figuraban también magníficos ejemplares, destacándose algunos por su peso, especialmente uno que arrojó la suma de 322 kilogramos, o sean unas treinta arrobas.

Las transacciones fueron numerosas, hasta el punto de que quedó vacío el referido mercado, especialmente de reses de cerda.

He aquí una nota de los precios que han regido en la de que hacemos mención:

Almendrón (quintal) 145'00 pesetas

Trigo (cuartera) 27'00 id.

Candeal, 27'50 id.

Cebada del país, 16'50 id.

Cebada forastera, id 15'50 id.

Avena del país, id 14'50 id.

Avena forastera, id 14'00 id.

Habas para cocer viejas id 37'00 id.

Id. ordinarias viejas id 29'00 id.

Id. para ganados nuevas id 29'00 id.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de la isla de Puerto Rico llegaron días pasados a esta ciudad nuestros paisanos y distinguidos amigos don José Estades Santandreu, D. Bartolomé Pastor Gomila y D. Alfonso Casanovas Canals.

Viene este último para pasar una temporada en esta su ciudad natal, al lado de sus queridos familiares, y regresan de su viaje a aquella Antilla, donde fueron a pasar algunos meses, los dos primeros, pues que, retirados definitivamente de los negocios, tienen fijada en esta, hace ya algún tiempo, su residencia.

También hemos tenido la satisfacción de estrechar la mano a nuestro antiguo y apreciado amigo D. Benito Ripoll, comerciante establecido en Toulouse hace ya muchos años, quien en compañía de su agraciada hija, Srta. Margarita, ha venido para pasar en esta ciudad unas pocas semanas de descanso.

Llegaron el miércoles.

El Sr. Ripoll y su mencionada hija, y lo mismo los jóvenes D. Benito Ripoll Marqués—hijo y hermano de éstos, respectivamente—y su amigo D. Juan Marqués Pons, han hecho el viaje hasta Barcelona en automóvil, los dos referidos jóvenes desde el Havre, pasando por Toulouse, y desde esta populosa capital francesa todos juntos, habiendo quedado encantados de la agradable excursión turística y de los bellos y variadísimos paisajes que durante el camino han tenido ocasión de poder admirar. Los Sres. Ripoll Marqués y Marqués Pons detuvieronse dos días más en Barcelona y llegaron a esta ciudad ayer. Sean todos ellos bienvenidos.

NATALICIOS

Nuestros amigos, los esposos D. José Frau Frontera y D.ª María Alou Colom, han visto ayer completada su dicha con la venida al mundo de su primogénito, una agraciada niña, a la que se ha dado el nombre de María Teresa.

El alumbramiento se verificó con toda felicidad y sigue la puerpera en estado muy satisfactorio, de lo que nos alegramos infinito.

Reciban los venturosos padres del angelito, y lo mismo el abuelo, abuelas y demás familiares, nuestra más cumplida enhorabuena.

Esta mañana el hogar de nuestros apre-

ciados amigos los esposos D. Jaime Coll Arbona y D.^a Rosa Rotger Colom, se ha visto alegrado con el nacimiento de un nuevo vástago, que ha venido con toda felicidad. Es un robusto niño, que ha de llevar el nombre de Antonio Jaime.

Con tal motivo enviamos a los padres, abuelos paternos y demás familiares nuestra más cumplida horabuena.

BODA

En la mañana de hoy se han unido con el santo lazo del matrimonio el joven comerciante D. Lucas Morell y Rosselló y la simpática señorita Catalina Ripoll y Deyá.

La ceremonia religiosa ha tenido lugar a las diez, en la iglesia parroquial de esta ciudad.

Ha bendecido la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

La novia vestía valioso traje de crespón de seda blanco, cubriendo su cabeza níveo velo.

Han sido padrinos: por parte del novio, sus padres, D. José Morell Castañer y D.^a María Rosselló y Carbonell; y por parte de la novia D. Pedro Antonio Deyá y Pastor y su señora madre D.^a Francisca Deyá y Pastor.

Fueron testigos: el maestro albañil don Bernardo Galmés Mir y el propietario D. Pedro Rullán Pastor.

Terminado el religioso acto se ha servido en la propia casa de los desposados un espléndido desayuno a los numerosos acompañantes.

Los noveles esposos, a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado, han alido para Lluch en viaje de bodas.

NECROLÓGICAS

En plena juventud, a los 22 años de su edad y víctima de penosa dolencia, que le aquejó durante todo un año, falleció en la populosa ciudad francesa de Limoges, a los 3 del corriente mes, nuestro paisano D. José Ripoll Colom.

Por demás decir que esta pérdida crudeja sumidos en amargo desconsuelo a los amantes padres, hermanos y demás familiares del infortunado joven, cuyos solfos cuidados durante la larga enfermedad—que sufrió éste paciente y resignado y lo mismo todos los auxilios que la ciencia médica pudo prestarle, no consiguiendo para el guadañazo fatal con que se fue a la estancia.

Bajo sepulcro confortado su espíritu con los Santos Sacramentos de nuestra sacrosanta religión, y fué su muerte en la referida ciudad, donde el joven Ripoll había sobre vivido, generalmente sentida. Buena prueba de ello fué la numerosa concurrencia que asistió al funeral y al sepelio, el gran número de valiosas coronas con expresivas dedicatorias que fueron desfiladas sobre el féretro, una de ellas ofrecida por la Colonia Española de Limoges. El primero de los referidos actos vertióse, de cuerpo presente, en la iglesia de San José, y tanto éste como la conducción del cadáver al cementerio fueron un importante manifestación de duelo, comera de esperar dado el aprecio en que era tido el joven, por sus bellas cualidades, cuantos habían tenido ocasión de tratarle, y las extensas relaciones de los padres, demás deudos, instalados, comercialmente desde hace muchos años en aquella importante población.

Les acompañamos en el sentimiento, y al unir a las suyas a las de la Iglesia nuestras preces a Dios para que conceda al alma del finado gloria eterna, pedimosle derrame también el bálsamo de la resignación sobre su tribulado corazón.

OFRECIMIENTO

Por medio de atenta circular nos participa su instalación y nos ofrece sus servicios el joven Sr. D. Juan Raymond, hijo, quien ha abito importante establecimiento de sastre en Palma, calle de San Miguel, n.º 81º.

Agradecemos preferencia y deseamos obtenga el Sr. Raymond, como premio de su aptitud profesional y de sus afanes, pingües beneficios

Vida Religiosa

Con muy buen acuerdo, a nuestro modo de ver, ha resuelto el Rdo. D. Andrés Rado, vicario *in capite* de la parroquia filial de San Ramón de Penyafort, del Puerto, celebrar este año la fiesta de Santa Catalina el domingo, día 27 del corriente mes, en vez del viernes, día 25, en que conmemora la Iglesia su glorioso tránsito, como anualmente se solía hacer. De este modo podrá celebrarse con mayor solemnidad y es muy probable, casi seguro, que en ella tomará parte un mayor número de fieles, lo mismo feligreses de la mencionada parroquia—muchos de los cuales en los días laborables se hallan ausentes del caserío, en especial las mujeres, empleadas actualmente en gran número en la recolección de aceitunas—que vecinos de esta ciudad devotos de la Santa.

Consistirá la fiesta en completas en la vigilia, después de rezado el rosario, y el mencionado día 27 en Misa rezada a las seis de la mañana, canto de Tercia a las nueve, y misa mayor a las nueve y media, con sermón que pronunciará el mencionado vicario, Sr. Rado. Por la tarde, a las dos y media, se cantará Vísperas.

Aun cuando pensamos anunciar la referida fiesta en la sección de «Cultos Sagrados» de nuestra próxima edición, hemos querido adelantar la noticia para que nuestros lectores que tengan gusto en asistir a aquella puedan tomar la resolución sin los apresuramientos de última hora, y al mismo tiempo para dar lugar a que se divulgue más, con el fin de que puedan ser más numerosos los concurrentes. Lo serán, sin duda, si el tiempo favorece.

En la noche del pasado domingo 13 al lunes 14 celebró la Sección de Adoradores Nocturnos solemne Vigilia en sufragio de todos los Adoradores difuntos.

A las once y cuarto de la noche del domingo se efectuó la salida de la Guardia, cantando durante el trayecto el *Vexilla* y el *Sacris*.

Llegados a la capilla de Ntra. Sra. del Rosario, se expuso S. D. M., se recitaron las oraciones de la noche, y se cantó el invitatorio; terminado éste se retiró la Guardia.

Los Adoradores del turno de la Inmaculada cubrieron el primer y tercer turnos de vela, recitando el primer y tercer nocturnos; el segundo nocturno y el trisagio fueron recitados por los Adoradores del turno Cor-Jesu, que hicieron la segunda y cuarta vela.

A las dos y media de la madrugada del lunes, reunidos todos los Adoradores en la capilla ya citada, se recitaron las oraciones de la mañana y el ejercicio de preparación a la Sagrada Comunión, y se reservó Su Divina Majestad.

Formados los adoradores en dos filas, con cirios encendidos, se dirigieron al Altar Mayor, y allí separados en dos coros cantaron el nocturno de difuntos.

A las tres y veinte minutos empezó el oficio de *Requiem*, cantado por los Adoradores, acompañados al armonium por el organista parroquial Rdo. D. Miguel Rosselló, siendo el celebrante el Director espiritual de la Sección, Rdo. D. Rafael Sitjar, asistido por los Rdos. D. Bartolomé Coll y D. Antonio J. Garau, Capellanes de los turnos Cor-Jesu e Inmaculada, respectivamente.

Dentro del oficio se dió la Sagrada Comunión a los adoradores y fieles asistentes.

Terminado el oficio, se organizó la procesión de las cinco estaciones, recorriendo la Guardia—formada en dos filas, y precedidos los que la formaban de la bandera y llevando sendos cirios encendidos—el interior de la iglesia, cantando en cada estación su respectivo responso.

Llegada la procesión al túbulo que se había colocado en medio de la iglesia, y formados en dos coros los Adoradores, se cantó el último responso, y terminado se retiró la Guardia.

En esta Vigilia actuaron de Capellán, Jefe y Secretario de noche, el Director espiritual de la Sección, Rdo. D. Rafael Sitjar, el Secretario de la Sección, D. Joa-

quín Reynés, y el Vocal del Consejo Directivo, recién nombrado, D. Rafael Cortés, respectivamente.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

En las funciones cinematográficas celebradas en este teatro el sábado y domingo últimos fueron proyectadas la notable producción española *A fuerza de arrastrarse*, según el drama de Echegaray, interpretada por Mary Isaura, y la deliciosa comedia americana *¿Quiere Vd. hacerme su esposa?* interpretada por Alice Joyce. Una y otra llamaron mucho la atención y fueron muy celebradas por la concurrencia que asistió a presenciarlas.

**

Durante la semana, ningún otro suceso que recoger en esta crónica ha tenido lugar. En cambio para hoy anunciase un nuevo y verdadero acontecimiento. Habiéndose tenido que aplazar por una semana el estreno de la producción pacifista *La Cruz de la Humanidad*, la Empresa ha contratado para exhibir hoy y mañana la selecta película en seis partes, de las selecciones Gran Luxor Verdaguer, adaptación al celuloide de la famosa obra de Oscar Wilde *El abanico de Lady Windermere*, interpretada por Irene Rich y May Mc. Avoy, cuya obra es una de las célebres creaciones del gran genio de la literatura inglesa.

Esta novela es muy popular en esta ciudad por ser muchas las personas que la han leído, y por esto, sin duda, el anuncio de que iba a proyectarse aquí ha despertado el mayor interés, conforme era ya de esperar. Es una cinta presentada con toda la fastuosidad que el argumento requiere, por cuyo motivo es considerada como una verdadera joya del arte mudo.

Tanto a la función de hoy como a las dos de mañana no es aventurado anticipar acudir una concurrencia numerosísima, dado el renombre de que goza la cinta que se anuncia para proyectar en ellas.

**

El esperado estreno de la película *La Cruz de la Humanidad*, tendrá lugar el próximo sábado, existiendo también evidente interés por verla, dado el éxito que, según noticias, obtuvo en dos salones, el más popular y el más aristocrático (los dos públicos más opuestos en gusto) de la capital.

TEATRO VICTORIA

Conforme señalábamos en nuestra crónica anterior, el éxito obtenido en este teatro el domingo último con la proyección de la hermosa película española *Currito de la Cruz* fué tan rotundo y clamoroso como podía esperar cualquier persona medianamente enterada de las cosas de cine. En la función de la tarde hubo de colocarse el simpático cartelito (simpático para las Empresas) de «No hay entradas», lo cual basta por sí solo para señalar el grado de expectación que había para presenciar la mencionada exhibición.

De esta cinta no precisa hagamos su elogio porque por sí sola ya se alaba lo

suficiente. Conociendo el nombre de su autor y de la casa «Troya Films» que filmó la obra, está dicho todo. No importa hacer constar tampoco cuán satisfecha salió la concurrencia de la proyección ni las ganas que dejó de volverla a ver, porque esto ya se sobreentiende. Tanto es así, que la Empresa actual está gestionando de la casa alquiladora de Palma una nueva fecha para volverla a pasar, tantas han sido las peticiones en este sentido que ha recibido. De ser esto posible, lo cual depende de las fechas disponibles que tenga la película, ya se anunciará oportunamente.

El jueves hubo también la acostumbrada función a precios populares, en la que fué proyectada la película del Oeste *Salvado por su caballo* y el drama *Robinsones Modernos*.

Y para mañana hay anunciado un programa por demás selecto y variado, que promete atraer también una gran concurrencia. Lo forman las películas siguientes:

1.º *Buenos corazones*, drama en cinco partes, por May Adette.

2.º *La hija del capitán*, notable comedia «Pro-Dis-Co» por Leatrice Joy.

3.º *Obra bien y vencerás*, cómica, en dos partes.

La hija del Capitán es una preciosísima comedia en la que la inimitable Leatrice Joy hace una de sus mejores creaciones. Esta, cuya actuación reciente en la película *Sed de oro* es recordada con satisfacción, hace en este film un derroche de gracia y de encantadora feminidad que con seguridad obtendrá el aplauso de los espectadores.

**

Para el miércoles se anuncia en este popular teatro una función teatral, a cargo de algunos aficionados de esta localidad. Se pondrán en escena las producciones dramáticas *Una limosna por Dios* y *De potencia a potencia*, y los chistosos jugetes cómicos *Un neutral en guerra* y *El Tenorio nou*.

El hecho de que los actores sean de la localidad, hará sin duda que esta función extraordinaria se vea muy concurrida, como es de esperar, porque el fin que persiguen sus organizadores no es de lucro ni con miras interesadas, sino que al par que distraerán y recrearán al público, servirá para realizar un bello acto de compañerismo.

En nuestra próxima crónica daremos más detalles de esta velada que se prepara.

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres
Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a JUAN MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17

MADAME LUCY

El pirata de los dientes blancos

Dos chistosísimas comedias «Pro-Dis-Co»

PALIQUES FEMENINOS

«En que sentido ha de entenderse la disciplina aplicada a la educación de nuestras hijas?» En el sentido moralmente cristiano y racionalmente útil, respondemos a la atenta lectora que nos ha hecho esa pregunta. Y a la vez, puesto que el tema lo merece, vamos a ampliar tal contestación, recogiendo la «dificultad» que la misma lectora consultante plantea al final de su carta, y en forma interrogante también. Hela aquí: «¿Podemos creer en la eficacia real de esa disciplina educativa, cuando la experiencia nos está demostrando a cada momento como el espíritu se inclina siempre del lado por el cual atrae la naturaleza?» Sí; podemos y debemos creer en la eficacia de una disciplinada y seria formación de nuestros hijos, ya que esa máxima: «el espíritu se inclina siempre del lado por el cual atrae la Naturaleza», es una exageración del poder de la herencia, un determinismo falso, como prueba Samuel Smiles, e incluso esa misma experiencia.

No, lectoras no. El carácter está formado por una multitud de circunstancias ínfimas, que dependen más o menos de cada individuo. No pasa ni un día en que no las discipline. No hay acción alguna, por simple que parezca, que no entrañe una serie de consecuencias: del mismo modo que no hay cabello que no proyecte una sombra.

Cada acción, cada pensamiento, cada sentimiento, contribuye a formar nuestros hábitos, nuestra sensibilidad y nuestra inteligencia. Es, pues, posible una «estructuración moral» de la niña, ya que aunque ésta en efecto recibe por la herencia una orientación naturalizada, esta orientación no es fija ni absoluta, sino modificable y reformable.

El imposible educativo, o sea la imposibilidad de actuar, educativamente, sobre un carácter, sobre unos sentimientos y sobre una inteligencia, atribuyendo a estas facultades y a estos modos una rigidez estática e invencible, es un absurdo, es la negación de un hecho en nombre de un prejuicio.

Por el contrario es una ley, que todo en este mundo fluctúa y se modifica. Las mismas rocas que pisamos, y que parecen llamadas a la inmovilidad perenne sufren las consecuencias de un trabajo lento, que modifica su estado, y, con mayor razón, los seres vivientes, tan sensibles a las influencias exteriores, reciben la influencia de los medios donde se desarrollan; su naturaleza no cambia, es cierto, pero se sucede su adaptación a las condiciones que les rodean. Y esa variabilidad en el ser humano es una propiedad todavía más acentuada que en el resto de los otros seres creados. Variaciones que se suceden en su organismo y en sus facultades; variaciones que están íntimamente relacionadas con el medio ambiente físico y moral, en tal grado, que determinan a menudo esas oscilaciones curiosas, que ora marcan un progreso, ora representan un verdadero retroceso, según la preponderancia del bien o del mal en el medio que se vive... Si tal medio lo constituye, y especialmente en la edad temprana, una disciplina perfecta, con exaltación de las virtudes cristianas y de los valores morales, la modificación de otras torcidas inclinaciones naturales será un hecho; lo es cuantas veces esa «modelación» espiritual existe. Las madres cristianas, dignas de esos dos nombres, no lo ignoran, mostrando con legítimo orgullo, al mostrar sus hijas, los resultados de la educación y formación que dieron a aquéllas mediante esa disciplina virtuosa y prudente, tierna y a la par severa, que, respetando el libre albedrío, con todas sus gloriosas prerrogativas, sujeta las pasiones nacientes, educa la sensibilidad y los pensamientos, provoca la libre obediencia y hace amar lo honesto y lo bueno, convirtiéndolo en placentero.

Esa es, lectora amable, la respuesta que su primera pregunta merece: tal el sentido en que debe ser entendida la disciplina aplicada a la educación de las

hijas. ¡No olvide usted a quien los años y la experiencia se lo enseñaron, que el sentimiento del bien y el amor al deber tienen en su contra todos los ardores de la concupiscencia desordenada, y que esa disciplina, esa educación y formación, honda y completa, es lo único capaz de contrapesar aquellas inclinaciones reprobables, actuando de correctora y redentora! Y también abriendo a esas hijas queridas un camino: el de la única y verdadera felicidad, la felicidad interior... Para una madre, ¡qué hermosa tarea y qué hermoso ideal!

EL AMIGO TEDDY.

LA EDUCACION DE LOS NIÑOS

Es este asunto, mis queridas lectoras, de una gran trascendencia, y que, por desgracia, lo cumplen bien pocos padres.

Por un cariño mal entendido se les deja hacer a los hijos su santa voluntad (como vulgarmente se dice), no viendo que así crecen con la tendencia a dominar y a la vez a no querer serlo por los demás. El niño sabe muy bien lo que ha de hacer cuando desea algo que no le quieren dar; le basta empezar a llorar y gritar para obtenerlo. ¿Por qué dárselo, si cuando lo pidió la vez primera se le dijo que no? De ahí el poco criterio de los padres para hacerse respetar. No quiere esto decir que les teman miedo, muy al contrario, los niños han de ver siempre en sus padres los mejores amigos dispuestos siempre a darles un consejo cuando lo hayan de menester. Hay muchos padres que creen que a los niños no hay que empezarles a educar hasta que son mayorcitos, y esto es un error muy grande. Desde los primeros meses empieza ya la educación del chiquitín. ¿Por qué consentirle que se lleve las manos a la boca o a las narices como hacen la mayoría de los pequeños? Esto, además de ser muy antihigiénico, es de un efecto desagradable. ¿Por qué no tener la precaución de apartárselas siempre diciéndoles: «Esto no se hace»? Siguiendo este sistema desde un principio, el niño acabará por no hacerlo; pero si, por el contrario, no se le dice nada y un día se le avisa, no hará ningún caso.

Para que no molesten, o con otro fin cualquiera, se les suele amenazar diciéndoles que viene «el demonio», «las ratas», «el hombre que se come a los niños», etc., etc., para que así se estén quietos. ¡Padres que tenéis hijos! ¿No veis el perjuicio que mientras unos conocen la palabra «miedo», los otros, más listos tal vez, ven que nunca aparece ninguna de las cosas raras con que les amenazan, llegan a no hacerlos ningún caso? Otro de los sistemas empleados consiste en amenazarles con muchas cosas, que luego están muy lejos de cumplir; por ejemplo: «te quedarás sin postre», «no saldrás de paseo», «te quedarás sin jugar», y un sinnúmero de tonterías más. Muy bien están estos castigos y ojalá todos los padres los empleasen. Pero ¡por Dios!, lo que se dice se cumple, aunque a vosotros os duela. Yo os garantizo que si cuando les decís: «os quedaréis sin postre» se quedan de verdad, no tendrán muchas ganas de volverlo a hacer y con esto conseguiríais que se os respetara; por no comerlo no se morirán. Lo que es una salvajada es dejarlos sin comer, como hace una señora a la cual conozco.

Un campo muy extenso abarca la educación de los niños y eso no se aprende en los colegios, como muchos creen. La educación doméstica es la base, y donde no hay base no puede haber una construcción sólida.

GLORIA HERNÁNDEZ DEL CASTILLO.

PARA ELLAS...

PARA SER BELLAS

Consejos sencillos y fáciles de llevar a la práctica para combatir los pequeños defectos que aparecen en el rostro y alteran el conjunto necesario para ser bellas:

Las «arrugas» desaparecen humedeciendo el rostro con jugo de limón, que se deja secar en la cara, y lavándose en seguida con agua templada.

El «vello» desaparece lavándolo con éter de petróleo y a continuación hacerse lavados con agua oxigenada. Los pechillos se ponen lacios y blandos y acaban por desprenderse.

«Un depilatorio» excelente se obtiene mezclando sulfuro de bario en polvo, una parte; almidón en polvo, tres partes; se reduce aparte en el momento de emplearlo, y se extiende sobre la piel. A los diez o quince minutos puede quitarse. Este depilatorio, por no contener arsénico, es casi inofensivo.

Las «verrugas» se consiguen su desaparición lavándolas muchas veces con vinagre, en el cual se han tenido en suspensión, macerándose durante quince días, cortezas de naranja y limón.

Las «verrugas» desaparecen con toques de esa tintura de «tuya». Las que aparecen en las manos, se logra su destrucción con toques de ácido nítrico. Debe hacerse tocando sólo la verruga con una varilla o con una cerilla, pues el ácido produce quemaduras.

Las «pestañas» se embellecen tocándolas ligeramente con un pincel mojado en éter. Hay que tener la precaución de cerrar bien los ojos para que el éter no toque más que el pelo.

Las «pestañas» se aumentan en grosor quemando clavo de especia y pasándolo suavemente por el interior de las pestañas, de abajo arriba en el párpado superior, y de arriba abajo en el inferior; poco a poco las pestañas toman un color oscuro que les aumenta su grosor.

Las «manos» se suavizan frotándolas con fécula de patata disuelta en leche. Se deben de frotar por la noche, al acostarse, y cubrir las con guantes.

Las «manos» se limpian cuando están sucias a causa de un largo trabajo frotándose con vaselina y lavándolas después con agua caliente y jabón ordinario.

«Si vuestras manos están sudorosas»,

lavadas con agua de Colonia, a la que se haya añadido tintura de benjuí y unas gotas de ácido fénico.

La «piel rojiza» es fea y debe evitarse con lavados de agua hervida, templada, a la que se haya añadido alcanfor en polvo.

Las «manchas de la piel» desaparecen lavando la cara con jabón yodurado. Este jabón es igual al ordinario, y contiene de un dos a un cinco por ciento de yoduro de sodio. Se expende en las droguerías y farmacias. Si se produjese en la piel una pequeña irritación, se remedia con un poco de aceite de almendras dulces o glicerina, aplicados sobre la parte irritada.

La «frescura del cutis», se consigue lavándose la cara a diario con agua caliente y en seguida con agua fría perfumada con lavanda.

Los «brazos blancos y suaves» se consiguen lavándolos de arriba a bajo con agua caliente añadida de bicarbonato de sosa, en la proporción de una cucharada para cada litro de agua.

Los «puntos negros» de la cara, llamados también espinillas, desaparecen con lavados de agua de Vichy caliente, y también con lavados de alcohol alcanforado.

Los «puntos negros» que afean el dedo índice en las señoras que cosen mucho, desaparecen frotándolos con piedra pómez. Lo mismo puede hacerse con las manchas de tinta.

La «boca perfumada» se consigue enjuagándose después de la comida, y al acostarse y levantarse, con una infusión de hojas de romero y añadiendo algunas gotas de agua de lavanda.

La «boca» se limpia perfectamente con lavados con agua y el siguiente dentífrico:

Alcohol rectificado . . . 5 gramos
Agua de menta . . . 5 »
Cloruro de sodio . . . 1 »

Es fácil de preparar y económico.

AVISO
LA CASA
ANDRÉS BUADES
Plaza de Cort, 8, PALMA
Liquida sus enormes existencias a precios baratísimos por Traslado al Edificio de su Propiedad situado en la misma Plaza de Cort, 23 y 24 (Antigua Taberna de las Copifas).

XUT Semanario humorístico de futbol. De venta Plaza Constitución 15

Un momento de placer...

y muchos años de salud se consiguen con el uso del Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Las personas cuidadosas sienten predilección por este inimitable reconstituyente, porque su sabor es agradable y maravillosos los éxitos obtenidos contra la debilidad general, anemia, agotamiento nervioso, inapetencia, raquitismo y síntomas consuntivos

Más de 35 años de éxito creciente
Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior las palabras HIPOFOSFITOS SALUD impresas con tinta roja




Teatro "Defensora Sollereese,"

Hoy y mañana. La grandiosa película de las «Selecciones Gran Luxor Verdaguer»

EL ABANICO de LADY WINDERMERE

Según la famosa obra de fama mundial original de OSCAR WILDE
por Irene Rich, May Mac. Avoy, Ronald Golman y Bert Lytell

Comedia dramática de sociedad presentada con exquisito lujo
Conflicto de gran fuerza emotiva con situaciones del más punzante interés

LOS GRANDES FILMS DE ACTUALIDAD

El Abanico de Lady Windermere

Marca: WARNER BROS.
Concesionario: VERDAGUER S. A.
Metros: 2.300.
Intérpretes: MAY MAC AVOY, IRENE RICH, BERT LYTELL, RONALD GOLMAN y EDWARD MARTINDEL.

Cine en que se proyecta: TEATRO DEFENSORA SOLLERENSE.

Asunto: Lady Windermere, una de las damas más admiradas de la aristocracia londinense, se ve asediada por los continuos galanteos de Lord Darlington, que, a pesar de los desprecios de ésta, no cesa de empeñarse en conseguir el amor de la Lady.

Un día recibe una carta de una despreciada y momentos después se encuentra que es la madre de su esposa, a quien cree muerta, ya que desapareció, huyendo al extranjero, seducida por un falso

para evitar que su nombre se vea envuelto en la murmuración, Lord Windermere se compromete a satisfacer todos sus deseos, con la condición de que no revele nada de su personalidad, pero Lord Darlington sorprende la carta que recibió su amiga, llama la atención de su esposa sobre la asiduidad de su marido para con aquella bella desconocida, que constituye el tema de todas las conversaciones en los círculos elegantes.

Por consiguiente Lord Darlington excitar los ojos de Lady y ésta en un momento de despecho va a la casa del que pretende ser la, en el preciso instante en que varios amigos y su marido se dirigen hacia el mismito.

Por coincidencia, la madre se entera del parte ha dado, y para evitar que no ocurra a ella, no duda en salvarla, apareciendo como culpable a los ojos de todos, pero ante el hombre a quien ama.

Pero sacrificio no resulta estéril, puesto despreciando los juicios ajenos, su marido cree en su inocencia y la hace su esposa.

Crítica: De la fama que goza Oscar Wilde por creaciones literarias, ninguno

na la confirma de una forma tan convincente como la que nos ocupa, por el fondo tan humano que encierra, por su forma refinada y bella y por la dulce sentimentalidad que se desprende de ella en todas las escenas.

El abanico de Lady Windermere, llevado al teatro en un principio y que tanto éxito alcanzó, al ser transportado a la pantalla ha adquirido mayor vigorosidad, más fuerza emotiva que la que encierra la obra teatral y consigue sugestionar al público desde sus primeras escenas.

A este milagro ha cooperado eficazmente el prestigioso director polaco Ernest Lubitsch, verdadero mago de la cinematografía, que ha sabido sacar del texto original todo el producto que le ofrecían sus bellas páginas, consiguiendo realizar un film digno de los mayores elogios, por la perfección de su técnica y por el cuidadoso estudio que se ha hecho en sus menores detalles.

En cuanto a la interpretación, tanto May Mac Avoy, en su papel de Lady Windermere, como Irene Rich en el de madre, se

disputan con enconada lucha artística los lauros del triunfo. Ronald Colman, encarnando la figura de Lord Darlington, y Bert Lytell en el papel de Lord Windermere, realizan una buena labor.

LA HIJA DEL CAPITAN

Marca: PRODISCO.
Concesionario: JULIO CÉSAR. S. A.
Metros: 2.100.
Intérpretes: LEATRICE JOY y WILLIAM BOYD.

Cine en que se proyecta: TEATRO VICTORIA.

Asunto: Una muchacha nacida y criada en un barco, conoce a un joven turista americano, el que, creyéndola un grumete, trabaja con ella una gran amistad. Algún tiempo después, unos piratas chinos caen sobre el barco secuestrando a los dos y

durante el cautiverio, el joven turista tiene ocasión de conocer su error.

Por fin consiguen escaparse de las garras de los bandidos y reciben la bendición nupcial de manos de un pastor, que, como ellos, había caído también en poder de los piratas.

Crítica: Esta película, cuya trama entra de lleno dentro de las novelas de aventuras, es, por la forma en que se halla tratada, una bellísima comedia llena de notas humorísticas, algunas de ellas altamente regocijantes. Las primeras escenas a bordo con el cocinero, mientras la niña recibe las lecciones de amor, de acuerdo con el texto del «almanaque» de los enamorados y los incidentes que le suceden al hallarse en poder de los piratas, constituyen lo más gracioso de la cinta.

Leatrice Joy, representa un grumete delicioso. Es la perfecta encarnación del muchacho travieso y juguetón que subyuga y encanta, pero al llegar a las escenas sentimentales se nos muestra la mujer toda feminidad, cuya alma suave y delicada sabe sentir con toda su potencia el delicioso perfume del amor.



ESCUELAS MILITARES DEL TIRO NACIONAL

para
RECLUTAS DE CUOTA

El Tiro Nacional posee Escuelas Militares en todas las poblaciones importantes de España y es la única entidad que disfruta de iguales ventajas que las Escuelas Oficiales. Los parques militares entregan gratuitamente al Tiro Nacional 40 cartuchos para cada alumno matriculado en sus Escuelas.

El Ministro de Guerra le concede anualmente medio millón de cartuchos para sus socios y una subvención de 80 mil pesetas.

Esto le ha permitido establecer matriculas muy reducidas y enseñar gratuitamente a los que acrediten ser pobres.

Las clases se dan a las horas más cómodas, en locales adecuados y con las menores molestias posibles.

Se enseña la instrucción completa para todas las Armas y Cuerpos del Ejército.

Los alumnos, con solo el pago de sumatricula, son considerados como socios del Tiro Nacional durante un año, pueden consumir gratuitamente todos los cartuchos que necesiten para su instrucción de tiro concurrir a los concursos de tiro en iguales condiciones que los demás socios y tomar parte en los especiales que se organizan para ellos a fin de curso, ganando premios.

Los reclutas de cuota son los únicos que no entran en sorteo para servir en Africa.

El importe de la cuota disminuye cuando al padre le corresponde cédula de obrero o es empleado del Estado con poco sueldo y aún se reduce más si son varios hermanos.

Conviene a todos preguntar cuanto les costaría ser de cuota antes de exponerse a servir en Africa.

No matricularse en otra Escuela sin haberse enterado de las condiciones en que dan su enseñanza las diferentes Escuelas del Tiro Nacional. ¡No dejarse engañar por falsas propagandas!

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Su compañero William Boyd, aunque sin llegar a la altura de la protagonista, logra salir victorioso del papel que tiene encomendado y merece también elogios por la labor que realiza.
La presentación bien cuidada.

BIBLIOGRAFIA

Almanaque Ilustrado Hispano-Americano para 1928.

(Año XIX de su publicación)

Lujosamente presentado, acaba de publicar la Casa Maucci, de Barcelona, este popular Almanaque, que supera al del año anterior, pues cada vez está mejor editado, y puede competir dignamente con cuantas publicaciones de su género ven la luz en todos los países, no sólo por lo abundante y escogido de su texto, sino por la profusión de sus grabados y el esmero con que ha sido confeccionado por su director y fundador, el conocido escritor D. José Brissa.

En las primeras páginas del Almanaque, después de las acostumbradas secciones astronómicas, encomendadas a eminentes firmas, se hace mención de los acontecimientos más señalados, para dedicar después espacio necesario a cuentos asuntos se relacionan con Hispano-América, justificando el título de este Almanaque, único en su género, y que es, sin disputa, el de mayor circulación en todas las naciones de habla castellana.

Merecen especial atención las inspiradas poesías que el Almanaque inserta, enviadas expresamente por los vates americanos de la nueva generación, y la multitud de cuentos, chascarrillos, epigramas, anécdotas e historietas gráficas que contiene, sin contar con las secciones dedicadas a los sucesos más salientes del año; todas ellas ilustradas y que hacen de tan curioso libro una verdadera enciclopedia ilustrada para 1928.

Las mejores firmas literarias de España y de América han cooperado a tan valioso conjunto, y teniendo en cuenta lo abundante de la lectura y la artística presentación

de este Almanaque, creemos que está llamado a obtener un éxito digno de la casa que lo edita.

Forma un elegante tomo de 384 páginas, con infinidad de ilustraciones, y preciosa cubierta, reproducción de un célebre cuadro de Velázquez, y se vende al precio de 2 pesetas, en todas las librerías.

Mateo Palmer Palmer

Rey Sancho, 29 PALMA DE MALLORCA (Balears)

COMPRA VENTA A COMISION DE ACEITES DE OLIVA, HARINAS Y CEREALES

Modista con "Corte Martí,"

Ofrece al público sus servicios a precios reducidos.

Dirigirse: Carretera del Puerto, n.º 727 Ca 'n Perús.

CASA TERRASA
LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

EL CAID preciosa novela de L. Noel.—5 pesetas.

Librería de J. Marqués Arbona

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-
LOS EN

LOS PREVISORES DEL PORVENIR

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos.

ULTIMA INSCRIPCIÓN 350.258

CAPITAL 123.775.000 PTAS.

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

HOTEL CALAMAYOR

PALMA DE MALLORCA

Habitaciones amplias, con agua fría y caliente

Espléndido servicio de RESTAURANT, a la carta y por cubierto

Salones para Banquetes, Bodas y Bautizos

SITUACION INMEJORABLE, CON TERRAZAS AL BORDE DEL MAR Y PARADA DE TRANVIAS A LA PUERTA

PRECIOS MÓDICOS—Teléfono N.º 295

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Drenaje, tratamiento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
IMPORTATION — CONSIGNATION
EXPORTATION — TRANSIT
SPÉCIALITÉ DE BANANES — IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

Téléphone 6-35—Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

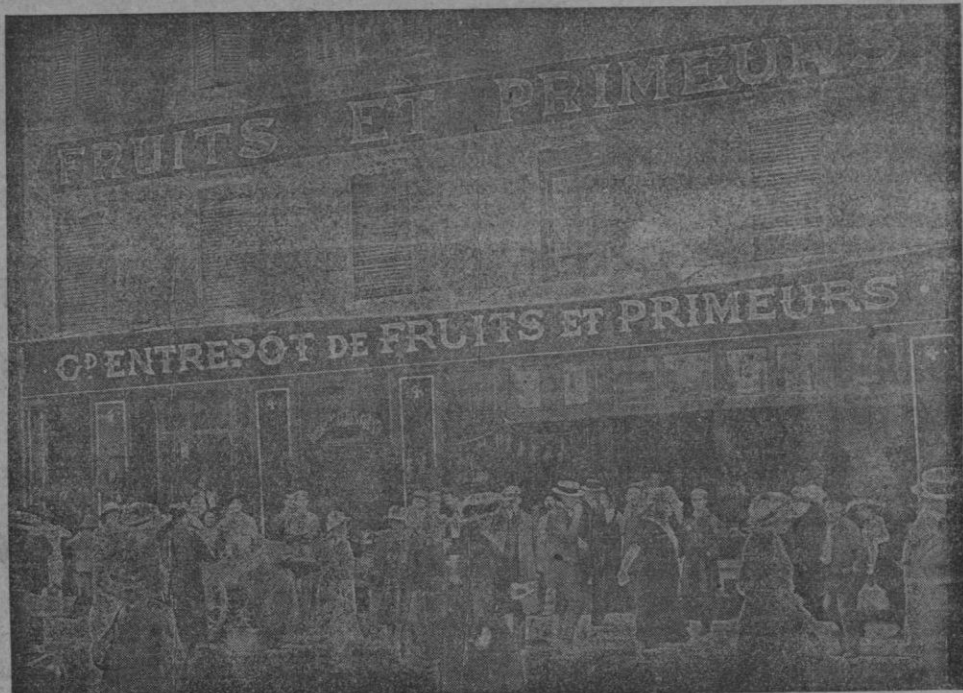
LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que registrarán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Transportes y Aduanas Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.
BARCELONA - Consulado 1 - 3.º Despacho 35.

TELEFONOS

CERBERE, 39
CETTE, 670
BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE — MAYOL
CETTE — MAILLOL
PORT-BOU — MAYOL
BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 78-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT { Cerbere
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOLE ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21-50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE:

MAISON "VALENCIA,"

38, Cours Saleya

NICE

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por wagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao-Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

PIERRE BISCAFE15, Rue Henri Martin - **ALGER**Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute
marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono Cerbère, 9
Cette, 3.08Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSIO
EXPEDITIO**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18